

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 26,-
losse nummers Af 1,30
zaterdag met Ñapa Af 1,55

maandag
12 januari 2009
jaargang 125
nr 009

AMIGOE



3 Aruba

Erehaag voor
pasgetrouwd
militairenpaar



6 Sport

Toernooizege
voor Stepanek



8 Financieel

Gazprom:
Oekraïne tekent
overeenkomst



9 Wereld

Israël stuurt
reservisten
naar Gaza



Water mogelijk 30 procent Nutstarieven Curaçao drastisch omlaag

WILLEMSTAD — Aqualetra heeft gisteren de berekeningen voor het voorstel voor nieuwe tarieven voor stroom en water zo goed als afgerond. Als de overheid het voorstel overneemt, gaan de prijzen voor elektriciteit met 11 procent omlaag. Water wordt mogelijk zelfs 30 procent goedkoper. Deze percentages die door de *Amigoe* zijn achterhaald, zijn nog niet definitief. De prijsaanpassingen gaan eerst, zoals gebruikelijk, ter controle naar Dienst Economische Zaken (DEZ).

Vergezeld van advies stuurt de dienst de voorstellen vervolgens ter goedkeuring door naar het Bestuurscollege. In de tarieven is een bedrag verrekend waarmee Aqualetra een deel van het bedrag terugkrijgt dat het bedrijf de afgelopen jaren voorfinancierde. In totaal is het bedrag aan voorfinanciering tot en met 2008 opgelopen tot rond de 100 miljoen gulden.

Voorfinanciering

In november besloot de eilandelijke overheid dat het

nutsbedrijf per jaar 23 miljoen van dit bedrag mag verdisconteren. “Dat willen we dus ook gaan doen”, zegt Aqualetra-directeur Anthon Caspersen, die terughoudend is met informatie over de uitgelekte tariefsvoorstellen. “Je mag aannemen dat het substantieel is gezien de verlaging van brandstofprijzen met 50 procent.”

De directeur wil de nieuwe tarieven nog niet bevestigen, omdat het proces nog niet is afgerond. “We zijn nog aan het analyseren.” Wel bevestigt hij dat de voorstellen van Aqualetra begin volgende week aan de overheid zullen worden aangeboden. Met marktconforme energieprijzen plus de formule voor het terugvorderen van eerdere ‘subsidie’ kan het bedrijf doorgaan met zijn vertraagde investeringsprogramma. Voor de uitbreiding van het elektriciteitspark met de nieuwe dieselcentrale van 17 megawatt krijgt het bedrijf dit jaar het benodigde materieel geleverd. Caspersen: “Dat betekent pas eind dit jaar productie.”

Obama gaat Midden-Oostenteam vormen

WASHINGTON — Barack Obama zal zich vanaf zijn eerste dag in het Witte Huis op het vredesproces in het Midden-Oosten storten. Hij gaat daartoe een speciaal team vormen, dat aan de slag kan zodra hij op 20 januari is beëdigd als president van de Verenigde Staten. Obama zei dat in een interview met de Amerikaanse tv-zender ABC.

Hij kondigde ook aan dat hij een nieuwe benadering wil van Iran, zonder daarbij op details in te gaan. De aankomend president zei erg bezorgd te zijn over de steun van Teheran aan Hezbollah in Libanon en over de Iraanse nucleaire ambities. De huidige Amerikaanse regering van de Republikein

George Bush stond vrijwel op voet van oorlog met Teheran. Obama herhaalde dat hij niet veel kwijt wil over de toestand in Gaza omdat de VS maar één regering hebben. Hij herhaalde daarbij dat iedere regering de plicht heeft zijn burgers te beschermen, in een kennelijke verwijzing naar Israël en de raketbeschietingen van de Palestijnse beweging Hamas. Eerder in het weekeinde ontkenen Obama's medewerkers berichten uit de Britse pers dat zij geheime contacten met Hamas voorzien wanneer Obama president is geworden.

Zie ook op pagina 9:
‘Stappen tegen regering Bush mogelijk’

Tienduizenden Chinezen dood door antibiotica

PEKING — Ongeveer 80.000 Chinezen sterven jaarlijks door overmatig gebruik van antibiotica. Dat meldden Chinese staatsmedia vandaag op basis van informatie van artsen.

Dokters zouden antibiotica onder meer voorschrijven bij kleine aandoeningen, waar-

voor het niet echt nodig is. Virussen worden zo resistent tegen medicijnen, die zo op den duur niet meer helpen. In 2007 kreeg ongeveer driekwart van de ziekenhuispatiënten in China antibiotica toegediend, veel meer dan in andere landen. Belangrijkste reden daarvoor zijn de hoge opbrengsten.

Premier eist rectificatie uitspraken Brinkman

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber heeft een advocaat ingeschakeld om het Nederlandse PVV-Kamerlid Hero Brinkman te bewegen tot rectificatie van uitspraken die hij vrijdag deed op het radiostation *Canal 90* en in het Nederlandse nieuwsprogramma *Nova*. Brinkman vond het corrupt dat Oduber maandelijks naast een salaris van 60.000 florin vijf pensioenen incasseert.

Volgens regeringswoordvoerder Manolo Giel verdient de minister-president per maand ongeveer 8000 florin en krijgt hij maandelijks ook 5000 florin omdat hij in de Staten heeft gezeten. “In totaal niet meer dan 13.000 florin per maand”, aldus Giel. “Er was een keer sprake van dat hij een hoog bedrag ontving, maar dat kwam door een achterstallige uitbetaling van het Statentpensioen. Misschien dat daarnaar wordt verwezen.”

Vlak nadat Brinkman vorige week uit de Nederlandse delegatie van het Parlementair Overleg Koninkrijksrelaties (POK) was gezet vanwege beledigingen aan Arubaanse parlementariërs, hekelde hij op de Nederlandse tv het salaris van premier Oduber. “Een salaris waar menig premier van Nederland voor zou tekenen.”

In een brief die advocaat Anthony Ruiz op verzoek van de premier naar Brink-

man dit weekeinde op het Arubaanse hoteladres van Brinkman achterliet, wordt de PVV'er verzocht ‘indien u een man van eer bent’ om uiterlijk vóór zaterdag te laten weten of hij zijn ‘leugenachtige beweringen’ rectificeert. “Indien u aan deze sommatie geen gevolg wenst te geven, noopt zulks mij u tot rectificatie in kort geding te doen oproepen.” Vanochtend was de regering onbereikbaar, waardoor voorslagnog onbekend is of Brinkman antwoord heeft gegeven.

Giel. “We hebben hem vrijdag zelfs nog een salarisslip van de premier laten zien maar dat is blijkbaar niet voldoende geweest voor Brinkman.”

Waarschijnlijk 250 doden bij veerbootramp



Familieleden van opvarenden van de Indonesische ferry die zondag verging komen aan bij een ziekenhuis in Pare-Pare.

JAKARTA — Bij een ramp met een Indonesische veerboot zondag zijn waarschijnlijk 250 doden. Iets meer dan een etmaal nadat de boot zonk zijn slechts 21 mensen gered. Er is weinig hoop nog meer overlevenden te

vinden, maar de zoektocht wordt toch voortgezet. Dat heeft de Indonesische minister van Verkeer, Jusman Syaf'i Djamal, vandaag gezegd tijdens een persconferentie. Het Nederlandse ministerie van Buitenlandse

Zaken liet vanochtend weten dat er voor zover bekend geen Nederlanders bij de ramp zijn omgekomen. De Teratai Prima zonk zondag in zwaar weer tijdens de overtocht van Pare-Pare op Sulawesi naar Samarinda

op Borneo. Dat zou 50 kilometer uit de kust ten westen van het eiland Sulawesi zijn gebeurd.

Een overlevende heeft op de lokale televisie gezegd, dat golven van meer dan 4 meter

hoog tegen de pont sloegen, voordat de boot kapseisde. Scheepsongelukken komen in Indonesië vaak voor. De vele veerboten die tussen de eilanden varen zijn slecht onderhouden en vaak zijn ze te zwaar beladen.



VN: Israël schendt mensenrechten

GENÈVE — De mensenrechtenraad van de Verenigde Naties heeft vandaag Israël beschuldigd van ‘ernstige’ schendingen van de mensenrechten in de Gazastrook. De raad nam een resolutie aan waarin het Israëlisch offensief tegen de Palestijnse organisatie Hamas in de Gazastrook wordt veroordeeld. De raad besloot verder een commissie in te stellen om de schendingen te onderzoeken. Gedurende het offensief zijn al meer dan 900 Palestijnen omgekomen. Ruim 4000 raakten gewond. De raad, die normaal reso-

luties met consensus aanneemt, was verdeeld. Van de 47 leden stemden 33, voornamelijk Aziatische, Arabische en Latijns-Amerikaanse landen, voor de resolutie. Dertien Europese landen onthielden zich van stemming, terwijl Canada tegenstemde. Volgens de westerse landen is de tekst van de resolutie vooringnomen en was er geen aandacht voor de raketaanvallen door militante Palestijnen die de aanleiding vormen voor het Israëlisch offensief. De vertegenwoordiger van de Europese Unie

zei dat de EU zou kunnen instemmen met een aantal elementen, maar dat de tekst te eenzijdig was. De resolutie was ingediend door Arabische en Afrikaanse landen.

Gebruik witte fosfor

De mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch (HRW) riep Israël op om te stoppen met het gebruik van witte fosfor in militaire operaties in de dichtbevolkte gebieden in de Gazastrook. Onderzoekers van HRW zeggen meerdere explosies te hebben gezien van witte fosforgranaten boven Gaza-

stad. Israël lijkt de zelfontbrandbare stof in te zetten om militaire operaties te verbergen, aldus HRW. Dit is volgens internationaal oorlogsrecht toegestaan. Maar het gevaar voor burgers is te groot, omdat het boven een van de dichtstbevolkte gebieden ter wereld is afgestoken, vindt HRW. “Witte fosfor kan huizen in de as leggen en afschuwelijke brandwonden veroorzaken zodra het in contact komt met de huid”, aldus een militair analist van de mensenrechtenorganisatie. Israël ontkent ten stelligste

de gevaarlijke stof te gebruiken. Bij tankbeschietingen zondag zouden mensen op een manier verbrand zijn die alleen veroorzaakt kan zijn door witte fosfor, aldus een Palestijnse medicus. Witte fosfor wordt gebruikt in brandbommen en rookbommen. Bij contact met de huid reageert de stof met het water in de huid, waardoor zeer diepe en ernstige brandwonden ontstaan. Volgens internationaal recht mag de stof niet tegen burgers worden ingezet. Wel mag het worden gebruikt voor het leggen van rookgordijnen.

Oma Obama neemt vliegenmepper mee

NAIROBI — De Keniaanse grootmoeder van de aankomende Amerikaanse president Barack Obama, de 86-jarige Sarah Obama, wilde een traditionele speer en schild meenemen als ze haar kleinkind bezoekt.

Maar ze kreeg van de autoriteiten te horen dat dit om veiligheidsredenen niet kan. Dat heeft de krant de *Standard* vandaag bericht. Sarah Obama, die nog steeds in haar eenvoudige huisje leeft in het Keniaanse dorp Kogelo, vliegt

vrijdag naar Washington om de inauguratie van Barack bij te wonen op 20 januari. Ze had graag een speer en schild van haar stam Luo willen meenemen. “Maar ze zeiden me dat ik om veiligheidsredenen daarmee niet aan boord mag”, aldus Sarah Obama. In plaats van dit steekwapen neemt ze nu maar een traditionele kruik mee en een traditionele vliegenmepper van ossenstaart van de Luo-stam. De Keniaanse regering stuurt een delegatie naar Washington om de beëdiging van Barack Obama bij te wonen.

ARUBA DAILY
ENTERTAINMENT

Dinsdag avond 13 Januari
Aruba's 1^e Pop quiz. Start
8.00pm @ Cafe the Plaza.
Presentatie "Simone Angel"

Geopend de gehele week
van 10.00 am - 02.00 am
Tel. 583-8826

Twister
Café



Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

Happy Hour van 18:00 - 19:00

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze
Band!!



Salt & Pepper

Elke dag Ontbijt,
lunch en dinner
voor lokale prijzen
Keuken open van
8:00 - 23:45

Scandals
ARUBA

Renaissance Mall 583-4488 / 733-4488

Cateringen ? Voor grote en kleine
groepen.Niks is voor ons te veel.
Voor meer informatie vraag naar
Sartini of bel maar naar 733-4488

BISTRO
TASTE OF BELGIUM

Every day Twilight
Menu Between 5pm and 7pm
3- Course menu served with a glass of
wine for US\$ 32.75

Voor meer informatie: 7320833 of
catering@tasteofbelgium.aw



LUNCH
SPECIALS

Diamars :
Aroz con Pollo
of
Lasagne

LARGE awg.12,50 of
SMALL awg.7,50

TUR CUMINDA ACOMPAÑA CU ARROZ OF FUNCHI, BANANA HASA I SALADA



NEW HAVANA BEACH
BAR AND RESTAURANTS

Student Night, Amstel Bright Afl.4,50 from 8 pm

Everyday:
Executive Chef Dan Menu, for only Afl.14, get Baguette + Salad +
Soft Drink/Coffee
Wok Special Sunset, for only Afl.25, have Mix Wok + Rice +
Beer/Wine 6 to 7 pm
Happy Hour Sunset, half price from 5 pm till Sun goes down
Tel.583-7512, E-mail:newhavana@hotmail.com

Riolering verstopt ??



PIPE CLEANING
SERVICE

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freesapparatuur
7395555 / 5939877



Renaissance

YES MAN
daily: 5:15 - 7:30 - 9:45
matinee: 12:50 - 3:00
late show: 11:55
CRIMSON WINGS
daily: 3:45 - 5:40
matinee: 12:05 - 1:50

THE SPIRIT
daily: 5:00 - 7:20 - 9:50
matinee: 12:30 - 2:45
late show: 12:00
THE DAY THE EARTH STOOD STILL
daily: 7:25 - 9:40
late show: 12:20

BEDTIME STORIES
daily: 5:05 - 7:15 - 9:30
matinee: 12:40 - 2:50
late show: 11:40

VALKYRIE
daily: 7:10 - 9:50
late show: 12:15

MARLY & ME
daily: 4:30 - 7:00 - 9:35
matinee: 1:55
late show: 12:05

TALE OF DESPEREAUX
daily: 5:10
matinee: 12:45 - 2:55

Paseo Herencia

BRIDE WARS
daily: 3:55 - 6:00 - 8:00 - 9:50
matinee: 11:55 - 1:55
late show: 11:55

YES MEN
daily: 5:40 - 7:50 - 10:05
matinee: 1:10 - 3:20
late show: 12:20

TALE OF DESPEREAUX
daily: 4:00 - 6:05
matinee: 11:50 - 1:50

THE DAY THE EARTH STOOD STILL
daily: 8:10 - 10:30
late show: 12:40

VALKYRIE
daily: 5:10 - 7:35 - 10:00
matinee: 12:05 - 2:35
late show: 12:25

MARLY & ME
daily: 5:05 - 7:40 - 10:10
matinee: 12:00 - 2:30
late show: 12:40

BEDTIME STORIES
daily: 3:35 - 5:55 - 8:10 - 10:20
matinee: 1:25
late show: 12:30

Drive In Till Jan 11

IGOR
Thu: 8:00 Friday: 8:00 & 10:30

MADAGASCAR 2
Sat: 8:00 & 10:30 Sunday: 8:00

MATINEE: SAT & SUN | LATE: FRI & SAT

DANA'S
Furniture & More
Best Price Quality

Naast onze meubelen,
bedden en matrassen
voeren wij ook een
uitgebreide lijn in
bad- en bedtextiel.
Europese kwaliteit
in veel verschillende
kleuren en maten.

Schotlandstraat 43-3
Tel: 583 0912
Dinsdag t/m zaterdag van
10.00 uur tot 18.00 uur



ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Ruime 3 slaapkamer
woonhuis

gelegen 5 min van de stad
dichtbij havenbeach voor
vakantie gangers.

Per beschikbaar 1 februari.

Graag bellen
748-6657



last
RENT HOUSE
aruba

5 871 971

TE KOOP in : Calbas Plaza

Sfeervolle woning te koop in cunucu stijl op 346m2 eiger
domsgrond en 128 m2 beb.opp. Voorzien van 2 slpk.,
2 badk. en airco's tevens in woonk. Ruime porch, berging
bar en volop privacy. Huurcontract tot sept. 2009.

Afl 345.000,- k.k.

www.renthousearuba.com

COLOFON

AMIGOE ARUBA
Tel: (297) 582-4333
Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323
Oranjestad, Aruba

Directie:
Brenda Bouwman
E-mail:
directie@amigoe-aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez
(coördinator)
Annaica Flores
Alex Lacleé

Amigoe-aruba@setarnet.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
Admin@amigoe-aruba.aw

Advertentie verkoop:
Zulma Kock (Advertenties)
avisoamigoe@setarnet.aw

Distributie:
Zulma Kock
admin@amigoe-aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag
8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank
#20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01



Bliep bliep no Bla Bla

We are an IT Consulting and a
Software Development Company.
We are specialized in:

IT Consultants
Project Management
Software Engineers
PADS LCD Displays
Administrative Software
Medical Software
Web Development
Payroll System Qwanto!
Tel: 582 4492
www.itpinternational.com



Cel.: 731-0289
wimclowndoctorsaruba@gmail.com

Animal Rights Aruba

We save, We care,
We educate!

E-mail: aro@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Te huur
4 Kantoorruimtes

(elk ± 100 m²)
In nieuw pand dicht bij Vliegveld (Incl.Keuken)
Contact tel. : 561-5851

The Craft Shop

For all your scrapbooking, beads and craft supplies.

Nos a caba di hanja material i accesorio
bunita atrobe pa:

*** Scrapbooking i Beads***

Tambe tin Curso di adulto of mucha
den scrapbooking of beading

Yama of Bishita nos awe mes na Acropolis Plaza
Rotonde Tanki Leendert. Tel.: 587-8272
Dialuna - Diabierne (10.00 - 18.30); Diasabra (8.30 - 18.30)

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA

ELKE DAG

OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE

Live Surinaams Programma

elke zondagmiddag 13:00-14:00

Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



Educacion Profesional Intermedio

"Pa forma profesionalismo y personalidad"

Namens het openbaar schoolbestuur roept het Colegio EPI sollicitanten op voor de vervulling van de volgende functie:

Supervisor schoonmaak

Uw taken:

- Geeft leiding aan en is verantwoordelijk voor het functioneren van het gehele schoonmaakpersoneel en schoonmaak-aangelegenheden;
- Organiseert en coördineert de werkdiensten en de inzetbaarheid van het schoonmaakpersoneel en controleert in alle detail de uitvoering hiervan voor het Colegio EPI en campus;
- Verantwoordelijk voor een efficiënte dienstverlening van het schoonmaakpersoneel door kwaliteitsbewaking en normen te realiseren;
- Verantwoordelijk voor het opstellen van bestellijsten en zorgt dat deze besteld worden;
- Verantwoordelijk voor de aanschaf en op voorraad houden van alle schoonmaakartikelen en bijhorende hulpmiddelen;
- Adviseert de directie en Hoofd Facilitaire Diensten over het schoonmaak beleid;
- Eindverantwoordelijk voor het opstellen van periodieke rapportages aan de directie en Hoofd Facilitaire Diensten;
- Onderhoudt interne contact in verband met de controle van tevredenheid op de units en alle bijhorende gebouwen van het ColegioEPI;

Onze eisen:

- MBO werk- en denkniveau in combinatie met aantoonbare management skills;
- U beschikt over kennis, ervaring en inzicht van schoonmaak-aangelegenheden, schoonmaakartikelen en hulpmiddelen;
- U kunt zeer duidelijk uit te leggen wat uw doelstellingen en de uit te voeren taken van het schoonmaakpersoneel zijn;
- Minimaal 5 jaar ervaring in soortgelijke functie.

Gewenst profiel:

- 'Serviceminded' met een professionele houding, performanceverbeteraar, standvastigheid en stressbestendig;
- Goede leiderschaps - en peoplemanagement kwaliteiten in combinatie met doorzettingsvermogen;
- Toont initiatief en is bereid als 'role-model' te fungeren voor het schoonmaakpersoneel en collega's.

Bezoldiging:
Conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Informatie:
Voor verdere informatie m.b.t. bovenstaande vacature kunt u zich richten tot: Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI, via e-mail: stafbureau@epiaruba.com of tel. + (297) 5258720, fax. + (297) 5258725.

Solliciteren:
Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, een recente pasfoto en kopieën van diploma's, kunt u **binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie** richten aan: Het bevoegd gezag, d.t.k.v. Hoofd CBOO, dhr J.A. Dañe, Caya G.F. Betico Croes no. 38, of via fax: + (297) 5831522. Gelieve een digitaal kopie te sturen naar: stafbureau@epiaruba.com.



Educacion Profesional Intermedio

"Pa forma profesionalismo y personalidad"

Namens het openbaar schoolbestuur roept het Colegio EPI sollicitanten op voor de vervulling van de volgende functie:

Hoofd Facilitaire Diensten

Uw taken:

- Geeft leiding aan alle facilitaire aangelegenheden; inclusief schoonmaak, onderhoud en beveiliging.
- Verantwoordelijk voor de ontwikkeling van beleid op facilitair gebied, het opstellen van een ondernemingsplan en haar budgettaire haalbaarheid;
- Verantwoordelijk voor een efficiënte en éénduidige dienstverlening door kwaliteitsbewaking en normen te realiseren;
- Verantwoordelijk voor het opstellen en de hantering van procedures voor het facilitair beheer;
- Verantwoordelijk voor de exploitatie en de logistieke organisatie en ontwikkeling van hulpmiddelen voor veiligheid, beveiliging en het bedrijfscontinuïteit van het Colegio EPI;
- Adviseert over de aanschaf van facilitaire bedrijfsmiddelen en haar technische haalbaarheid en eindverantwoordelijk voor het beheer hiervan;
- Draagt zorg voor de aan- en uitbesteding van facilitaire diensten;
- Coördineert nieuwbouw, verbouw, onderhoud en (her-)inrichtingsprojecten;

Onze eisen:

- HBO werk- en denkniveau met een afgeronde Facilitaire Diensten, Technische (of soortgelijke) opleiding;
- Management ervaring;
- beschikt over kennis van en inzicht van relevante wet - en regelgeving procedures op het bouw, beheer, exploitatie en veiligheid;
- Kundig in het beoordelen van financiële en technische consequenties op facilitair gebied;
- Minimaal 5 jaar ervaring in soortgelijke functie.

Gewenst profiel:
• 'Serviceminded' met een professionele houding, performance verbeteraar, plichtsgetrouw en stressbestendig;
• Goede leiderschaps - en peoplemanagement kwaliteiten in combinatie met doorzettingsvermogen;
• Een creatief en innovatieve teamplayer met uitstekende ICT- en taalvaardigheden in woord en geschrift in zowel Nederlands, Engels en Papiamentu;

Bezoldiging:
Conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986. Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

Informatie:
Voor verdere informatie m.b.t. bovenstaande vacature kunt u zich richten tot: Undina Harms, Algemeen Directeur van het Colegio EPI, via e-mail: stafbureau@epiaruba.com of tel. + (297) 5258720, fax. + (297) 5258725.

Solliciteren:
Uw schriftelijke sollicitatie, vergezeld van een curriculum vitae, een recente pasfoto en kopieën van diploma's, kunt u **binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie** richten aan: Het bevoegd gezag, d.t.k.v. Hoofd CBOO, dhr J.A. Dañe, Caya G.F. Betico Croes no. 38, of via fax: + (297) 5831522. Gelieve een digitaal kopie te sturen naar: stafbureau@epiaruba.com.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:

Fundacion
Aruba Limpi

583-8383

Fakkeloptocht groot succes



Telefoonbedrijf Digicel liep afgelopen zaterdag met een grote groep mee met de Fakkeloptocht.

ORANJESTAD — De eerste parade van het 55e Arubaanse carnaval was een groot succes. Op enkele kleine incidenten na, is de Fakkel Parade van afgelopen zaterdag relatief rustig verlopen. Duizenden carnavalsgangers liepen in veertien groepen mee en genoten van een fantastische sfeer. Zelfs een regenbui mocht de pret niet drukken, inte-

gendeel, de feestende massa liet een luid gejuich horen bij het vallende hemelwater. Vele bands gingen mee met de stemming en speelden het nummer 'Jump den Awasero' ofwel 'Spring in de Regen'. Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) besloot om dit jaar de route van de Fakkeloptocht te veranderen. Het beginpunt was bij het

kantoor van Dienst Openbare Werken (DOW) en de route liep via de L.G. Smith boulevard en de Vondellaan naar het eindpunt bij Banco di Caribe. Hiermee wilde de organisatie voorkomen dat de veelal aangeschoten mensen na het einde van de parade, direct in het centrum van Oranjestad zouden staan en daar, zoals in het verleden vaker

is voorgekomen, problemen veroorzaken. Vorig jaar nog braken er na de Fakkeloptocht diverse vechtpartijen uit rond de nachtclubs in de binnenstad. De aanpak lijkt te hebben gewerkt. Nadat de laatste groep rond half drie 's morgens bij het eindpunt aankwam, gingen de meeste mensen gewoon huiswaarts. De Kentucky Fried Chicken (KFC) carna-

valsgroep was goed vertegenwoordigd en viel op door de aparte hoofddekels. De bekende 'bucket' was voor de gelegenheid omgetoverd tot hoed en met veren en lichtjes mooi versierd. Ook de groep van telefoonbedrijf Digicel was met 450 man zeer duidelijk aanwezig. Woordvoerder Wanda Broeksema liet weten dat Digicel altijd meedoet met de parades, zij het op een minder opvallende manier. Dit jaar wilde het telecombedrijf, in het kader van het vijfjarige bestaan, met een geheel eigen groep participeren. Robert en zijn Solo Banda Show vormden de muzikale begeleiding voor de werknemers, het Special Olympics team en trouwe klanten van het telecombedrijf, die allen deel uitmaakten van de Digicel Carnaval Groep. Dushi Carnaval Group, de laatste groep in de parade, had ook dit jaar weer een combinatie van bekende carnavalsnummers, hun eigen hits en soca-trance. Hoewel niet iedereen de combinatie van trance met carnaval kon waarderen, waren de deelnemers in deze grote groep zeer te spreken over de muziek. Dit jaar liep voor het eerst ook de 'Latinos' carnavalsgroep mee. De politie en andere hulpdiensten waren alomtegenwoordig om alles in goede banen te leiden en bij eventuele incidenten direct te kunnen ingrijpen. Ook politiekorpschef Peter de Witte was zoals gebruikelijk van de partij en sprak over een 'hele goede sfeer'.

Mannelijke 'Carnavalsvorsten'

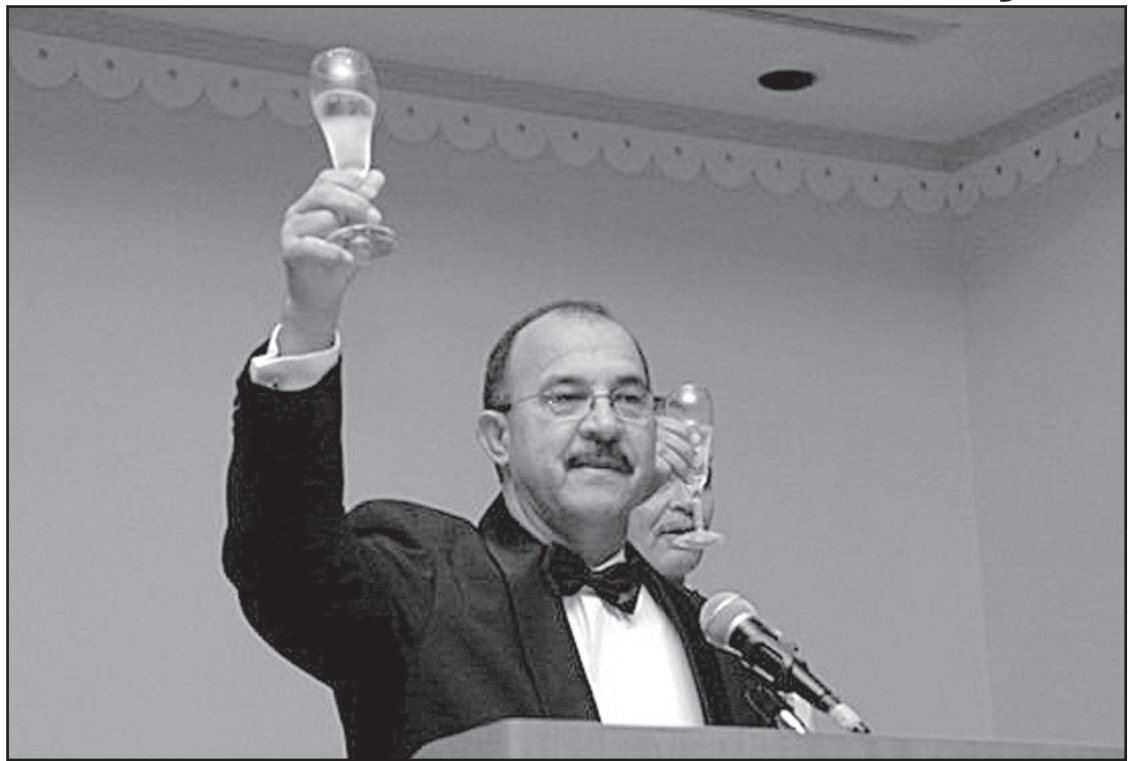


De volwassen Prins & Pancho van het 55e carnaval, Prins 'Faya' (Chris Vrolijk) en Pancho 'Bo haya' (Humphrey Obispa).

ORANJESTAD — De nieuwe mannelijke 'Carnavalsvorsten', of de Prins & Pancho voor het 55e carnaval, zijn zondag in het bijzijn van ongeveer 1000 mensen gekroond in het Aruba Entertainment Center. Terwijl de Carnavalskoninginnen, naast aantrekkelijk om te zien, ook multi-getalenteerd moeten zijn, volstaat een groot gevoel voor humor voor de Prins & Pancho van het Arubaanse carnaval.

parade, 'in goede banen te leiden' samen met de Carnavalskoningin. Prins 'Pa Semper' (Michénau Bernabela) en Pancho 'Companashi' (Ferdinand Bontekoe), werden uitgekozen tot de kinder Prins & Pancho. In de jeugdcategorie zijn Prins 'You got' (Rowney Hermans) en Pancho 'The Look' (Ethan Muller) de winnaars geworden. De kronen van volwassen Prins & Pancho werden op de hoofden van Prins 'Faya' (Chris Vrolijk) en Pancho 'Bo haya' (Humphrey Obispa) gezet. De eerstvolgende carnavalsactiviteit is de Calypso y Roadmarch Contest voor kinderen en de jeugd. Deze vindt plaats op zaterdag 17 januari in het Aruba Entertainment Center in Dakota. Het festival begint om zeven uur 's avonds.

Nieuwjaarstoespraak gouverneur Aruba: 'Aruba zet historische stappen voor rechtsmacht Koninkrijk'



Gouverneur Fredis Refunjol hield afgelopen vrijdag een nieuwjaarstoespraak waarin hij de rol van Aruba en de rechterlijke macht in het Caribisch gebied belichtte.

ORANJESTAD — Aruba heeft op de valreep van 2008 twee historische momenten meegemaakt. Het Land heeft de wens geuit om de rechtspraak op koninkrijksniveau te regelen hoewel de rechtsmacht na het uiteenvallen van de Nederlandse Antillen had kunnen 'terugvallen' aan Aruba. Ook historisch was, dat in het Koninkrijk de als consensus-Rijkswet bedoelde wet over het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, zonder de consensus van Aruba in procedure is gebracht.

Deze analytische kijk op de recente politieke en bestuursrechtelijke ontwikkelingen heeft gouverneur Fredis Refunjol vrijdag in zijn nieuwjaarstoespraak met de titel *Autonom in een afhankelijke wereld* uitgesproken. Hij benadrukte in het perspectief dat de Arubaanse regering heeft aangegeven voorstander te zijn van het regelen van de rechtspraak op Koninkrijksniveau, en 'niet heeft ingezet' op het verkrijgen van de gehele rechtsmacht.

Vanuit het traditionele beeld over autonomie had de rechtsmacht na de ontmanteling van de Antillen over kunnen gaan naar Aruba, redeneerde de gouverneur. "Hoewel er in de publiciteit vervolgens vooral aandacht was voor de discussie over de vestigingsplaats van het

Gemeenschappelijk Hof, was het mijns inziens deze stap die markeerde dat Aruba 'autonomie' vooral ziet als middel om het algemeen belang van het Land en zijn bevolking te dienen. Wij zijn gaan beseffen dat autonomie geen doel op zich is." Refunjol geeft deze boodschap ook mee aan de nieuwe landen van het Koninkrijk. "De zogeheten BES-eilanden blijken die boodschap al te hebben begrepen." Het betekent volgens de gouverneur niet dat Aruba niet hecht aan zijn autonomie. "Integendeel. Maar uiteindelijk gaat het om de vraag, langs welke weg en in welke constellatie, het bestuur in staat is om de maatschappelijke vraagstukken waarmee het wordt geconfronteerd, het best tegemoet kan treden." Een voorbeeld van de waarde die Aruba hecht aan de autonomie is de discussie over de consensus-Rijkswet Gemeenschappelijk Hof. Hoe die gevoerd is, is volgens Refunjol 'ook historisch'. "De als consensus-Rijkswet bedoelde wet is zonder de consensus van Aruba in procedure gebracht." Het lijkt de vertegenwoordiger van de koningin op Aruba zeker niet uitgesloten dat de betrokken landen elkaar in dat traject nog kunnen vinden. "Er is evenwel nog een lange weg te gaan voordat de wet daadwerkelijk 'kracht van wet' krijgt. Dat vereist onderling

begrip voor elkaars positie en de bereidheid om voor elkaar aanvaardbare oplossingen te vinden voor het treffen van arrangementen voor samenwerking en bestuur."

Misschien ten bate van eventuele oplossingen in mogelijk bestuurlijke samenwerkingen zette Refunjol in zijn toespraak uiteen wat volgens hem autonomie is en eigenlijk eerder wat niets te maken heeft met het begrip. "Geen land ter wereld is meer autonoom. Geen land ter wereld kan zich meer alleen zelf redden. Het geldt voor de kleine Caribische eilanden net zo goed als voor Nederland in Europa. Autonomie in de huidige wereld van afhankelijkheden heeft dus niet per se te maken met de invloed van het Koninkrijk op het landsbestuur of de rechtspraak, maar autonomie is kunnen garanderen dat ondanks een mondiale financiële crisis ons bancaire systeem overeind blijft. En dat wij onze sociale voorzieningen kunnen waarborgen. Autonomie is kunnen garanderen dat ondanks een mondiale dreiging van terrorisme, onze luchthavens, cruisehavens, hotels en toeristen veilig zijn op Aruba." Als Aruba onder meer deze uitdagingen aangaat, kan Aruba volgens Refunjol wel met stelligheid zeggen: "Wij zijn vrij. Wij zijn autonoom in een afhankelijke wereld."

ORANJESTAD — Minister Marisol Lopez-Tromp van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur heeft vorige week een bezoek gebracht aan het nieuwe Edificio di Infraestructura, het Infragebouw, dat gevestigd is op Sabana Blanco. In het nieuwe gebouw komen de Dienst Openbare Werken (DOW), het Kadaster (DLV) en de Dienst Infrastructuur en Planning (DIP).

Het Infragebouw maakt deel uit van een kantorencomplex van drie gebouwen. De totale kosten die met dit complex gemoeid zijn bedragen rond de 54 miljoen florin. De investering is tot stand gekomen door een overeenkomst tussen de regering en Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA). Met het in één gebouw samenbrengen van de drie overheidsdiensten moet de service naar het publiek worden verbeterd, aldus Lopez-Tromp. "Het is een erg mooi en modern gebouw geworden en daardoor zal het voor de bij de dienst werkende ambtenaren een extra stimulans zijn", laat de minister weten. Ook is het een doel van de

Keuringslokaal nog steeds dicht

ORANJESTAD — Dienst Technische Inspectie (DTI) meldt dat het Keuringslokaal in Pos Chiquito gedurende de maand januari nog steeds gesloten blijft. De directie van DTI vindt het niet verantwoord voor de veiligheid van de cliënten om de keuringsplaats nu al te openen. Zodra de onderhoudswerkzaamheden klaar zijn en het gebouw weer geschikt is om het publiek te ontvangen zal die informatie aan het publiek bekend worden gemaakt. Afgelopen december begonnen de herstelwerkzaamheden aan het dak van het Keuringslokaal. Verwachting was toen dat autokeuringen op 12 januari weer plaats zouden kunnen vinden, nu blijkt deze datum dus niet te zijn gehaald. Eigenaren van voertuigen waarvan de keuring is verlopen of binnenkort zal verlopen, moeten al wel een afspraak maken bij het Keuringslokaal. Zonder deze afspraak lopen deze personen het risico beboet te worden door de politie.

Infragebouw klaar voor gebruik



Het nieuwe Infragebouw wordt binnenkort in gebruik genomen door de verschillende overheidsdiensten die onder Infrastructuur vallen.

minister dat door middel van een enkel gebouw de samenwerking en collegialiteit bij alle betrokkenen zal groeien, wat voordelig voor de bevolking zou moeten zijn. Op lange termijn betekent een eigen gebouw minder uitgaven, wat voor de regering op haar beurt betekent dat er meer fondsen beschikbaar zijn voor investeringen die het welzijn van de bevol-

king ten goede komen. Op korte termijn is het effect voor het algemene publiek dat er meer zaken binnen het kantoor kunnen worden afgehandeld. Als bijvoorbeeld het Kadaster een document van DOW wil hebben, is het niet meer nodig nog een keer extra het verkeer in te gaan. Verder is de service van de verschillende diensten die met infrastructuur van doen

hebben, nu geconcentreerd in één gebouw, wat al het papierwerk versnelt. In het andere kantoor van het complex zullen de Raad van Advies, de Sociaal Economische Raad, Buitenlandse Betrekkingen en de Algemene Rekenkamer worden gevestigd. Ook het ministerie van Financiën zal een van de kantoorgebouwen in gebruik nemen.



Management/Master Certification Training

Designed for Managers, Executives and Senior Executives Seeking Skills, Techniques and Strategies to take their Organization to the Next Level

Master Certification in Business Analysis

For anyone involved in improving Business Processes within a Company

- Starting**
Suriname: February 23, 2009
Aruba: March 2, 2009
- Delivered in Partnership with**
Auburn University (USA)
Watermarklearning (USA)

ITIL EXPERT Certification

For all Professionals working in the IT-Management Field

- Starting**
Suriname: March 2, 2009
Aruba: March 9, 2009
- Delivered in Partnership with**
FOXIT (UK)

For more detailed information visit our website www.e-solutionscaribbean.com or just contact us at our office.

(t) : + 297 588 7296
(e) : training@e-solutionscaribbean.com



Overleden

Maria Escalona Meijering	08-01-2009
Maria H. Bardouille Mers	08-01-2009
Eutina Wever Charles	09-01-2009
Johnrick J.Navas	09-01-2009
Sra.Trinita Rozenberg	09-01-2009
Jose E. Perez	10-01-2009
Sr.Tomas A. Gario	11-01-2009
Dennis A. Flanders	11-01-2009
Rustico E. Oduber	11-01-2009

HET WEER

Weersverwachting geldig tot dinsdagmiddag 13 januari 2009 om 12.00 uur:

Weer: vandaag licht- tot halfbewolkt en overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.

Wind: matig tot vrij krachtig uit oostelijke richting, windkracht 3 tot 5 (12 tot 39 km/uur, 7 tot 21 knopen). Tijdelijk krachtig tot mogelijk hard, windkracht 6 tot 7 (40 tot 61 km/uur, 22 tot 33 knopen).

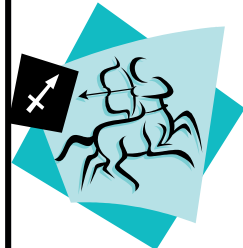
Weeroverzicht: in de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht. Morgenochtend kan echter iets meer bewolking over de eilanden trekken waaruit dan een plaatselijke bui kan vallen.

Zeecondities: de verwachte golfhoogtes in de komende 24 uur zullen tussen 1.5 en 2.5 meter liggen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:			
Station	Weertype	Max	Min	Regen	mm
Aruba	halfbewolkt	31	25	0.0	
Bonaire	lichtbewolkt	32	25	0.0	
Curaçao	lichtbewolkt	31	24	0.0	
St. Maarten	lichtbewolkt	27	23	6.2	
Amsterdam	halfbewolkt	03	00	0.0	
Atlanta	onbewolkt	16	-2	0.0	
Bogotá	halfbewolkt	18	10	-	
Caracas	lichtbewolkt	—	16	1.0	
Havana	nevel	29	14	0.0	
Kingston	zwaarbewolkt	32	24	0.0	

BOOGSCHUTTER HOROSCOOP 2009



(November 23 – December 22)

Het begin van dit jaar zal misschien niet al te veelbelovend zijn, maar dat geldt waarschijnlijk ook voor het merendeel van de andere sterrenbeelden. De verwarring waar je de afgelopen maanden mee te maken hebt gehad, verdwijnt langzaam maar zeker in de tweede helft van het jaar. Ook in de liefde kun je in de eerste maanden wat strubbelingen verwachten, maar uiteindelijk zal de liefde het winnen. Singles kunnen aangename verrassingen verwachten in de tweede helft van het jaar. Leer om niet al je energie aan je werk te spenderen, maar om ook van je privé-leven en de grote, kleine dingen die het leven te bieden, te genieten.

post aruba

Cu profundo tristeza ta participa falcimiento di:

Maria "Riet" Escalona-Meijering

Na bida mama di Sra. Yvonne Martinez-Escalona miembro di Raad van Commissaris di Post Aruba.

Directiva di Post Aruba N.V. y miembronan di Raad van Commissaris
kier duna su mas profundo condolencia na su familiaran.

Cu señora Maria sosega na paz.

AGENDA

KANTOORUREN Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten. ***** WACHTREGELING DOKTOREN maandag 12 januari via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833. Oranjestad: via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300. ***** PRO LECHI MAMA (PLM) Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999. INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS (voor kankerbestrijding) geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9. EDMUND E. HARMS STICHTING	 tel. 567-3740 of 593-0338. NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE tel. 567-3740 of 593-0338. AIDS-HOTLINE tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur). COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING (J.E. Irausquinplein 2-A) Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334. STICHTING WIT GELE KRUIS hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.
--	--

Miami, Florida; Half price – foreclosed property!



delivered with clear title.

Information:

593-2076

Large 2 level townhouse in new lakefront community. 3 bdr/3 bth 135 +/- sq. meters built late 2006. Sold by builder for \$255,000 US, foreclosed by bank. Liquidation Company will sell for 50% (US \$127,500).

Located in Miami, Florida about 1/2 hour south of Miami International Airport before Florida Keys. 8 rooms.

Guaranteed financing to any buyer for 50% of sale price. No qualification necessary. Buyer could be a U.S. or foreign entity. Foreclosed units are "as is" &



REPEREER, UPGRADE, UPDATE UW

Computer

Laat dit in handen van de professionals van Antraco Technical Service. Voor al uw reparaties van **computers, printers en scanners** maar ook voor andere technische apparatuur.

Wij geven u professionele service voor de beste prijs!

Openingstijden:
MA - VR
8 am - 12 pm
&
1 pm - 5 pm



Voor meer informatie

ANTRACO TECHNICAL SERVICE DEPARTMENT

L.G. Smith Blvd 126 • 582-6119



NEW! SPICY CHICK'N CRISP SANDWICH

Crispy Chicken with a SPICY kick
- Fresh Crispy Iceberg Lettuce
- Creamy Mayonnaise

TM & © 2008 Burger King Corporation. All rights reserved.

LOTTO PA DEPORTE

- Resultado diassabra 10 Januari 2009

29

32

33

34

35

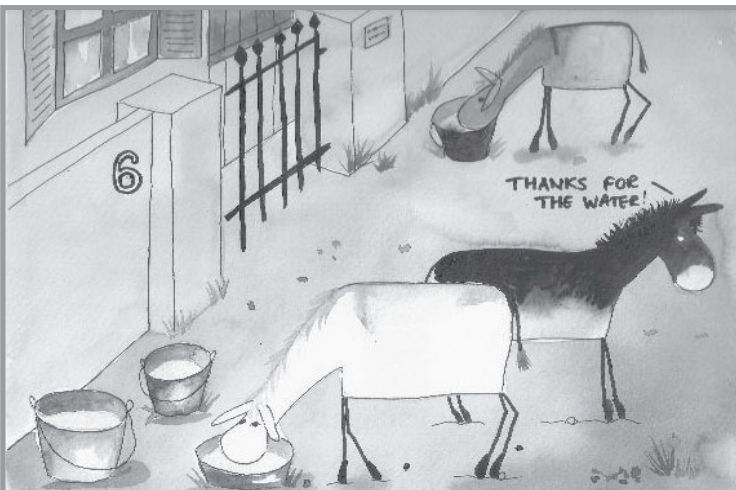
1^o Premio: no tin ganador afi. 650,000,00
2^o Premio: no tin ganador afi. 7,301,00
3^o Premio: tin 16 ganador afi. 278,00
4^o Premio: tin 303 ganador di 12,00

Joker 21

Proximo sorteo 7 Jan 2009
Afi. 4.00 pa ticket
± Afi. 700,000,00

1 Premio: 5 bon	3 Premio: 4 bon
2 Premio: 4 bon + Joker	4 Premio: 3 bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: **F**



Donkey Sanctuary Aruba
Open: Mon - Fri 9 am till 12.30 pm
Sat - Sun 10 am till 3 pm
www.arubandonkey.org
5841063 5684091 - 9659977



FREE LIGHTING GLASSES BRIL DI LUZ

WITH EVERY HEINEKEN DRAUGHTKEG.

PERFECT FOR CARNIVAL LIGHTING PARADES.

NOTHING COMPARES TO DRAUGHTING YOUR OWN

★ Heineken

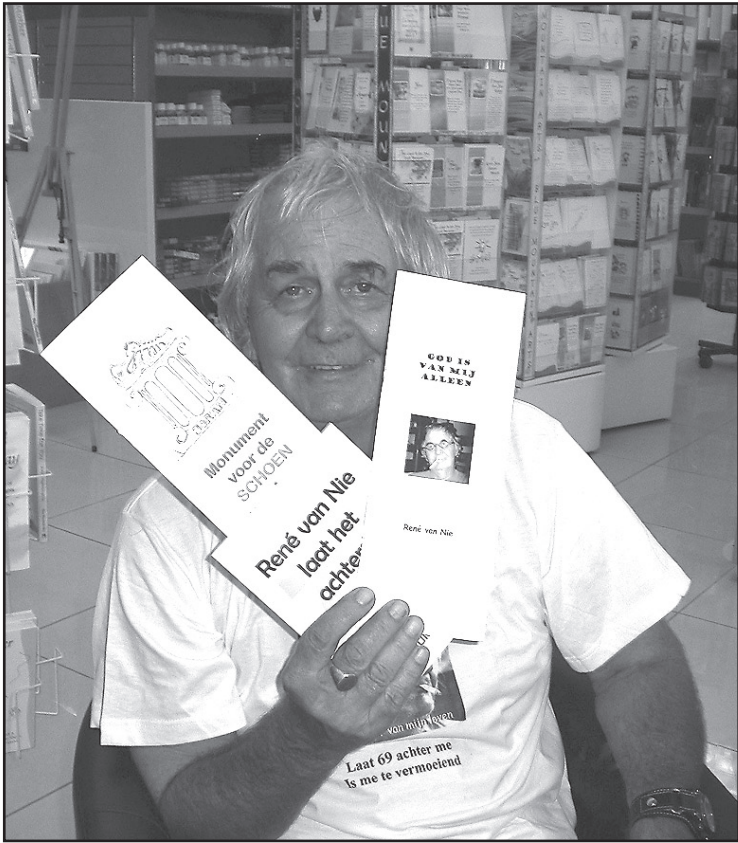
Promotion valid while supplies last in participating outlets.

Signeren zonder ‘saffie’

ORANJESTAD — Schrijver René van Nie heeft, samen met gezin en fans, afgelopen zaterdag zijn zeventigste verjaardag gevierd bij boekhandel Van Dorp in Dakota. Van Nie was wel ‘helemaal in de war’, omdat hij niet met regelmaat ‘een saffie’ kon opsteken. “Ik moet nu naar buiten om te roken, want als ik dat niet doe ga ik ter plekke dood, en daar heeft niemand wat aan”, liet hij na twee uur signeren, zonder zijn rokertje, weten.

Het feest begon al om elf uur ‘s ochtends en de grote opkomst leverde de zelfverklaarde ‘ouwe lul’ behoorlijk wat stress op. Hij wilde namelijk iedereen van dienst zijn, zeker omdat één handtekening doorgaans niet volstond; kopers van zijn nieuwste boek *René van Nie laat het achterste van zijn tong zien*, kregen er gratis het korte verhaal *Monument voor de schoen van Joran van der Sloot* bij, en als klap op de vuurpijl kon ook de splinternieuwe dichtbundel *God is van mij alleen* worden aangeschaft. Elke bezoeker kreeg bij aankomst overigens van mevrouw Van Nie een stuk verjaardagstaart om de viering helemaal compleet te maken.

Omdat vrijwel alle bezoekers de nieuwste werken van Van



René van Nie en zijn nieuwste werken, tijdens de viering van zijn zeventigste verjaardag bij boekhandel Van Dorp.

Nie wilden, moest er driedubbel zo hard gesigneerd worden. En zonder de, voor Van Nie, zo broodnodige peuk was de stress maar moeilijk beheersbaar. “Ik raak helemaal in de war” liet hij nog weten, toen hij én moest signeren, én poseren voor de persfotografen, én allerlei vragen be-

antwoorden. Zo wilde iemand weten of Van Nie nog films ging maken. “Nee, want dat levert niets meer op”, was het antwoord. Hij vertelde zelfs dat hij al sinds zijn vijftigste levensjaar al geen films meer heeft gemaakt. Buiten, voor de boekwinkel, zei hij nog, onder het genot van een sigaret

(uit een pakje dat die dag eigenlijk 100 florin zou kosten, omdat hij geen enkele, die netto een florin per stuk kost, op kon roken): “Mijn boek *Lise en Lotte en de Geest van de rusteloze Indiaan* zou nog wel te verfilmen zijn, want dat is spannend genoeg, maar ik heb er geen plannen voor.” En toen was het weer afgelopen met de nicotine-kick, want bedrijfsleider Nico Luidens kwam met de mededeling: “René, je moet je sigaret weer weggooiën omdat de pers je wil spreken.”

Gelukkig stonden de tweelingdochters van de schrijver hem trouw bij om de ‘administratie’ bij te houden; zij zorgden ervoor dat elke koper het correcte nummer in zijn zojuist aangeschafte boek kreeg, er zijn immers maar zeventig van gedrukt. Ook andere boeken van de schrijver mochten voor een handtekening worden aangeboden. Zo kwam een vrouwelijke fan met een exemplaar van *Een strand vol witte billen* dat zij, naar eigen zeggen, van haar tante had gestolen. Van Nie wilde het boek ter plekke van haar kopen, omdat hij het zelf niet meer heeft. “Het is al jaren een collectors item”, aldus de schrijver. De fan, die niet met naam en foto in de krant wilde, verkoos de handtekening boven de verkoop van *Een strand vol witte billen* aan de jarige Job.

Nieuwe postzegels eren Louis Braille

ORANJESTAD — Post Aruba heeft een serie van twee postzegels uitgegeven met Louis Braille, de uitvinder van het brailleschrift, als thema. Het gaat om een zegel van 2 florin, met het gezicht van Braille erop afgebeeld en om een zegel van 2,15 florin met een afbeelding die de hand, met daarin in een roodwitte blindenstok, van Louis Braille moet voorstellen.

De zegels verschenen op 5 januari omdat het dan op een dag na 200 jaar geleden is dat Louis Braille werd geboren. De presentatie van de zegels vond plaats bij Fundacion Arubano pa esnan Visualmente (FAVI), de Arubaanse stichting voor visueel gehandicapten. De stichting biedt blinden grote sociale steun. Met de postzegeluitgifte wil Post Aruba de activiteiten van de stichting een steuntje in de rug geven, maar de zegels hebben geen zogenaamde bijslag, wat op bijvoorbeeld de jaarlijkse uitgave van de kinderzegels gebruikelijk is.

Louis Braille werd op 4 januari 1809 geboren in Parijs en werd blind toen hij drie jaar oud was. Hij speelde in het atelier van zijn vader en daar verwondde hij zichzelf aan zijn oog met een scherp voorwerp. Het oog raakte geïnfecteerd en deze infectie sloeg over naar zijn andere



Foto: Cybriel

De zegel van 215 cent wordt voor het eerst getoond.

oog waardoor hij uiteindelijk aan beide ogen blind werd. Door zijn blindheid kon hij niet zoals elk kind naar school, maar op zijn tiende kreeg hij de gelegenheid om naar het Koninklijk Instituut voor Blinden in Parijs te gaan. In de bibliotheek daar, waren de letters in de boeken iets dikker gedrukt dan normaal. Daardoor was het lezen te doen maar wel heel bewerkelijk. In 1821 bezocht Chailles Barbier de school en

die demonstreerde zijn uitvinding die ‘nachtschrijven’ werd genoemd. Een code van twaalf dikke punten die oorspronkelijk bedoeld was voor het leger om geheime berichten te versturen. Braille verbeterde het systeem en verminderde het aantal punten naar zes, zodat het veel makkelijker te begrijpen zou zijn. Pas na zijn dood werd zijn systeem officieel erkend en door blinden gebruikt, tegenwoordig is het overal ter wereld ingeburgerd.

Animal Rights zoekt vrijwilligers



ARA heeft dringend geld nodig om de sterilisatiecampagne die al sinds 2006 loopt, dit jaar voort te zetten. Hiermee wil de dierenorganisatie voorkomen dat er te veel ongewenste dieren worden geboren.

ARA hoopt dit jaar voldoende geld in te kunnen zamelen om de sterilisatiecampagne voort te zetten. Deze campagne samen met voorlichting en educatie moet ervoor zorgen dat er minder ongewenste dieren geboren worden. Heel vaak wordt ARA gebeld om dieren in nood te helpen. Hiervoor is geld nodig, voor benzine, eten voor de dieren, voor het onderbrengen van de dieren, voor de dierenartsen. Op dit moment kan ARA niet meer gebruiken van de diensten van de dierenarts omdat er geen geld voor is. Een concreet idee is een radiothon die in juli van dit jaar moet plaatsvinden. ARA wil met deze radiothon geld inzamelen. Om dit te realiseren heeft ARA vele handen nodig. Om reclame te maken, om activiteiten voor te bereiden en uit te voeren, om het geld op te halen, enzovoorts.

ARA wil met ondersteuning van vrijwilligers continue aandacht vragen voor de dieren om zodoende hun situatie te verbeteren. Het motto van ARA is dan ook: “We save, we care, we educate.” Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met Lilith Rasmijn via e-mail lilithrasmijn@yahoo.com, Ava Thodé op telefoonnummer 594-7483 of via e-mail ava_thode@yahoo.com of ARA (via AMTI) op telefoonnummer 588-0833 of 588-0844 vragen naar Nayla Yazaragay of via e-mail nayla@amti.org.

INGEZONDEN

‘Bioscoop laat me vallen’

VORIG JAAR OP 7 oktober heeft ondergetekende met familieleden bioscoop The Cinemas bezocht om de film *Beverly Hills Chihuahua* te zien. Na afloop liep ik naar de uitgang en maakte een slip in braaksel, cups en popcornbakken. Mijn zus probeerde mij overeind te helpen maar een felle pijn in mijn heup belette mij om op te staan. Een personeelslid van de ambulancedienst dat toevallig in de bioscoop was, kwam naar me toe en zei dat mijn linkerbeen kleiner was geworden. En dat ik vermoedelijk een heupfractuur had opgelopen.

Een klant stelde mij gerust en zei dat hij de ambulance al gebeld had. Met loeiende sirene werd ik naar het Horacio Oduber Hospitaal vervoerd. Daar werden röntgenfoto's gemaakt die bevestigden dat ik ernstige heupfractuur had opgelopen. De orthopeed moest mij opereren en plaatste een metalen pin in mijn heup. Ik was heel erg terneergeslagen en bang. Maar ik vroeg God om hulp om de operatie te kunnen doorstaan. Mijn familie stelde de volgende dag bioscoopbaas Richard ‘Turi’ de Veer van het

ongeval op de hoogte. In zijn antwoord maakte hij duidelijk dat wij bij het verkeerde adres waren. Wij moesten van hem de ouders van het kind dat overgegeven had aansprakelijk stellen voor het ongeluk. De kinderen die in The Cinemas aanwezig waren, waren van Metacare, de crèche voor de kinderen van de werknemers van MetaCorp. Later belde De Veer mijn zus op haar mobiele telefoon op met de mededeling dat wij ‘iets specifiek’ konden claimen. Dit heeft hij nooit waargemaakt.

Ik verbleef drie weken in het ziekenhuis en moest therapie nemen om met een looprek te leren lopen. Gelukkig had ik steun van familie, kerk, vrienden, kennissen en collega's, de orthopeed, verpleegsters en de internist. Nadat ik ontslagen was, moest ik op een bepaald moment attributen kopen voor de badkamer. En ik moest een hulp hebben om mij te ondersteunen. Ook een chauffeur die de drie kinderen van en naar school moest vervoeren. Die kosten worden niet vergoed door ziektekostenverzekeraar AZV. Daarom had ik De Veer opgebeld met het

verzoek deze kosten vergoed te krijgen. Ik werd niet meer door hem teruggebeld. Ook heb ik geen verontschuldiging ontvangen van The Cinemas. Mijn vraag is nu: wat is de procedure die The Cinemas er op nahoudt om de bioscoop schoon te houden om zware incidenten als deze in het vervolg te voorkomen? Ik heb een advocaat moeten nemen om toch de kosten en immateriële schade vergoed te krijgen (bij een blijvend litteken van 30 cm). Het antwoord van de advocaat van The Cinemas was ‘negatief’, en vermeldde dat The Cinemas niet aansprakelijk is voor het ongeluk. Ondergetekende is al ruim drie maanden arbeidsongeschikt (AO), neemt therapie en loopt met behulp van een vierpoot.

YVONNE SNO
Aruba

De Amigoe behoudt zich het recht voor ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven, die maximaal 600 woorden mogen bevatten, moeten zijn voorzien van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Gelieve brieven te sturen naar amigoesaruba@setarnet.aw

Twee vliegen in een klap

Gedicht opgedragen aan twee docenten van het Mon Plaisir College uit de jaren zeventig:

TWEE VLIEGEN IN een klap, *arucamba's di alma y curason*
Meneer Frouws en meneer Van Vliet,
Mooi als die bloem 'vergeet me niet'
Dos tesoro inspira y cu dedicacion

Het is al verleden tijd
Mijn jeugdjaren, vrolijk en blij
Mavo 4 op de Mon Plaisir College,
En vandaag de dag kom ik ze nog regelmatig tegen

Twee leerkrachten, twee ‘meneren’ van toen
Bij het groeten geef ik ze allebei een zoen
Meneer Frouws en meneer Van Vliet
Nu wat ‘ouder’ en ‘wijzer’, waar ik ze ook zie

Alleen, of samen met hun lieve vrouw
Nog steeds wonend op Aruba, als Arubanen zo trouw
Nee, ze spreken niet goed Papiamentu
Maar begrijpen het wel, en zijn altijd positief en *contento*

Hun ogen spreken voor hun ziel vol liefde en begrip
Ze zijn van zowat alles op de hoogte, alle trips

Van meneer Frouws moest ik soms strafwerk schrijven
Met meneer Van Vliet ging onze hele klas eens snorkelen
Maar toen kon, of durfde ik niet zo alles te laten rijmen
Ik durfde niet met Wiskunde, Nederlands en Biologie te konkelen

De Engelse lessen vond ik leuker
En daar lette ik dan ook beter op, vol aandacht
Nu ik zelf moeder van twee ben, en oma van drie

Begrijp en voel ik meer van het leven, van alles wat ik meemaak of zie

Ik denk nog regelmatig aan mijn tijd in Mavo 4, en aan mijn jeugdjaren
Het lijkt soms net alsof ik mijn eigen geschiedenisboek wil blijven bewaren
Ik dan weleens in een pagina of twee en realiseer ik me hoe gelukkig ik was
Om van deze twee leerkrachten les te hebben gekregen, om te mogen zitten in hun klas

Vandaag, in de maand januari van 2009, wil ik dit gedicht aan hen opdragen
Met de allerbeste wensen, dat God hen zal blijven zegenen en hen van het kwade bewaren
Dat gezondheid hen elke dag zal omringen met vrolijke en leuke dingen

Genieten van de zon, het weer, de zee en de witte stranden
Dat hun schatkist nog Aruba mag zijn, tussen Nederland of andere landen
Mijn hartelijke dank voor alles wat jullie voor mij en vele anderen hebben gedaan
Mijn hartelijke dank dat ik zo positief en spontaan mijn gang kan gaan

Ik schrijf wat ik voel, mijn gevoelens zijn in mijn schrijven, met veel liefde
Omdat de liefde en het licht van Jezus in jullie is, *because you guided me, I still believe*

Danki pa a yuda educami y formami.

RUTHY BERGEN,
Aruba

Ruime winst

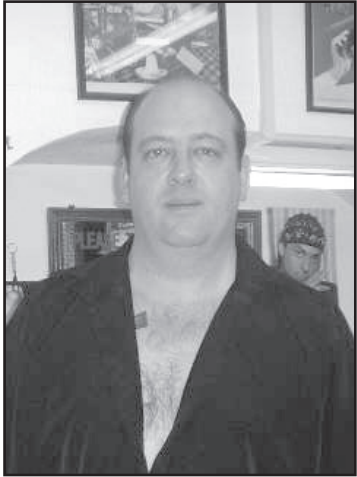


BORDEAUX — Girondins Bordeaux heeft zondag de tweede plaats in de Franse competitie overgenomen na een ruime zege op Paris St Germain. Het team van trainer Laurent Blanc won de thuiswedstrijd met 4-0. De mooiste treffer kwam van de 22-jarige Yoann Gourcuff (foto). De middenvelder, die nu al vergeleken wordt met Zinedine Zidane, nam de bal met zijn rug naar de goal aan, rolde hem onder zijn voet door om vervolgens twee PSG-verdedigers uit te spelen en met een vernietigend schot de 3-0 aan te tekenen. De overige doelpunten waren van Souylemane Diawara, Fernando Cavenaghi en invaller Fernando.

Oefenzege

BELEK — Feyenoord heeft het trainingskamp aan de Turkse zuidkust afgesloten met een ruime overwinning. Trainer Gertjan Verbeek zag zijn ploeg – hij liet in totaal achttien spelers opdraven – zaterdag Neftci Bakoe met 5-1 verslaan. Bij rust leidden de Rotterdammers met 3-0. Roy Makaay opende de score al na ruim tien minuten. Daarna had Leroy Fer tweemaal succes, waarvan een keer vanaf de strafschopstip. In de tweede helft voerde Andwélé Slory de productie verder op: 5-0.

Darttitel



FRIMLEY GREEN — Ted Hankey (foto) is de nieuwe wereldkampioen van de dartbond BDO. De Engelsman, bijgenaamd The Count, won zondag in de finale van de Lakeside in Frimley Green met 7-6 van zijn landgenoot Tony O'Shea. Hij haalde een gemiddelde van 30,49 punten per pijl, een fractie meer dan O'Shea, en gooidde liefst vijftien keer 180.

Kale kop

HEERENVEEN — De derde Europese allroundtitel voor schaatsster Claudia Pechstein heeft gevolgen voor Peter Mueller. De Amerikaanse coach had zijn pupil beloofd zijn hoofd kaal te scheren als ze in Heerenveen zou winnen. Pechstein traint sinds twee seizoenen mee bij Mueller, die bondscoach is van Noorwegen. Sindsdien heeft de Duitse de weg omhoog weer gevonden.

Opgehouden

MADRID — De wedstrijd tussen Atlético Madrid en Atlético Bilbao is zondag enige tijd opgehouden vanwege een sneeuwbalgevecht. Het Madrileense thuispubliek bekogelde vlak na het beginsignaal masaal het doel en de doelman van Bilbao. Ook tijdens de warming-up werd er al gooid. De scheidsrechter zag zich genoodzaakt de wedstrijd te staken. Na een waarschuwing via het omroepstelsysteem kon het duel na een paar minuten weer hervat worden.

Toernooizege voor Stepanek

BRISBANE/CHENNAI — Radek Stepanek heeft op de slotdag van het tenistoernooi van Brisbane zichzelf en Fernando Verdasco hogelijk verbaasd. De 30-jarige Tsjech, als achtste geplaatst, herstelde zich tegen de Spanjaard na een beroerde start opmerkelijk knap: 3-6, 6-3 en 6-4. In Chennai verstoorde de Kroaat Marin Cilic de langdurige droom van de Indiase held Somdev Devvarman in twee sets: 6-4 en 7-6 (7-3).

Stepanek hield in de Pat Rafter Arena zijn verrichtingen in de voorgaande duels in ere. Ook in de kwartfinale en halve eindstrijd kwam hij een set achter, om daarna orde op zaken te stellen. Tegen zijn vijf jaar jongere Spaanse tegenstrever koos hij wel voor een andere tactiek na het verlies van de eerste set. De Tsjechische routinier gooidde dropshots in de strijd om het ritme van Verdasco te breken. Dat werkte wonderwel.

“Nu viel het nog wel mee”, reageerde Stepanek. “Toen ik jong was sloeg ik om de andere rally een dropshot. Maar het hielp wel. Ik wilde zijn spel ontregelen en hem de baan over jagen.” De hoogstaande partij duurde twee uur en een kwartier. Voor Stepanek was het zijn derde ATP-titel. Drie jaar geleden won hij zijn eerste hoofdprijs bij het ABN Amro-tennis-toernooi in Rotterdam. Voor de 20-jarige Cilic, de nummer 27 van de wereldranglijst, betekende de toernooizege in de Indiase metropool zijn tweede ATP-titel na New Haven. Die leverde hem 73.000 dollar op. Hij was als derde geplaatst. Devvarman



Radek Stepanek viert zijn toernooi-overwinning in Brisbane. Hij zegevierde in de finale van het ATP-toernooi in drie sets over Fernando Verdasco.

(202 in de ranking) kwam binnen op een wildcard. Die uitnodiging leverde hem zijn eerste finaleplaats op. Ook in zijn laatste partij maakte de 23-jarige Indiër, hartstochtelijk aangemoedigd door 6000 landgenoten in het Nungambakkam Stadium, indruk. Het was niet genoeg om Davis Cup-captain Leander Paes, in juli 1998 de laatste Indiase toernooiwinnaar (Newport), op te volgen. Andy Murray liet in Doha zien klaar te zijn voor het Australian Open. Hij versloeg de Amerikaan Andy Roddick in de finale met 6-4 en 6-2. Het was de tweede

opeenvolgende eindzege van Murray in Qatar. De 21-jarige Schot had vrijdag nog zijn bedenkingen over het spelen van de eindstrijd. Murray had in zijn halve finale tegen Roger Federer last van zijn rug gekregen. Zijn laatste duel vergde echter slechts 70 minuten. Bij de vrouwen schreef de Russin Elena Dementieva het toernooi van Auckland op haar naam. De olympisch kampioene versloeg in de finale haar landgenote Elena Vesnina in twee sets: 6-4 en 6-1. Victoria Azarenka was de beste in Brisbane. De 19-jarige speelster uit Wit-Rusland, die nog geen WTA-titel

bezat, was in de finale te sterk voor Marion Bartoli uit Frankrijk: 6-3 en 6-1. Venus Williams hielp de Amerikaanse ploeg aan de zege op Rusland (4-1) in de World Team Challenge in Hongkong. De Wimbledonkampioene, nummer 6 van de wereld, versloeg de Russin Vera Zvonareva op indrukwekkende wijze: 6-2 en 6-2. Dat stemde haar tot grote tevredenheid. “Ik kom hier al vele jaren. Het is voor mij de perfecte voorbereiding op de Australian Open”, zei Williams, die eerder in het toernooi ook al de Servische Jelena Jankovic even overtuigend had bedwongen.

Juventus loopt in op koploper Inter Milan

ROME — Juventus heeft dit weekeinde geprofiteerd van puntenverlies van koploper Inter. ‘La Juve’ won zondag met 1-0 van Siena, nadat Inter een dag eerder voor eigen publiek niet verder kwam dan 1-1 tegen Cagliari. Het verschil tussen de nummer 2 van de Serie A en de koploper uit Milaan is nu nog maar vier punten.

Nummer 3 AC Milan stelde teleur met een gelijkspel bij AS Roma: 2-2. De achterstand op Inter blijft negen punten. Inter had het moeilijk met Cagliari. De jacht op de negende achtereenvolgende zege in de Serie A verliep voor de thuisclub moeizaam.

Cagliari verdedigde stug en kreeg in de counter mogelijkheden. Robert Acquafresca miste voor open doel maar scoorde ook één keer. Zlatan Ibrahimovic voorkwam een afgang door uitstekend voorbereidend werk van invaller Hernan Crespo doeltreffend af te rond. De

Juventus dankte de 1-0-zege op Siena aan een fraaie vrije trap van aanvoerder Alessandro del Piero. Hij liet eerder in de Champions League ook al zien een goede vrije trapspecialist te zijn. Bij AC Milan maakte David Beckham onder luid applaus van het publiek zijn debuut. De Engelse huurling van LA Galaxy speelde een solide wedstrijd met een aantal fraaie passes en verdedigende acties, maar het was de jonge Pato (19) die de show stelde bij het sterrenteam van Carlo Ancelotti.

De Braziliaan bracht Milan weer terug in de race door in de tweede helft de 1-1 te scoren nadat Mirko Vucinic Roma voor rust op voorsprong had gebracht. Binnen vijf minuten scoorde Pato nogmaals: 2-1. Vucinic sleepte echter een kwartier voor tijd met zijn tweede treffer alsnog een punt binnen voor de Romeinen. Genoa nam de vijfde plaats in bezit door Torino met een 3-0-nederlaag naar huis te sturen. Giuseppe Biava, Bosko Jankovic en Thiago Motta namen de treffers voor hun rekening.

Geprolongeerd

RUDDERVOORDE — Veldrijder Sven Nys heeft in Ruddervoorde zijn Belgische titel geprolongeerd. De voormalige Raborenner bleef zondag Niels Albert (tweede) en Kevin Pauwels (derde) voor. Voor Nys was het al de zesde nationale titel in zijn loopbaan. Bij de vrouwen ging de Belgische titel naar Joyce Vanderbeken.

Etappewinst voor Despres



Foto: AFP/Gabriel Bouys

Motorcoursier Cyril Despres uit Frankrijk snelt naar de finish in de achtste etappe van de Dakar Race. Hij was sneller dan de Spaanse favoriet Marc Coma en de Chileen Francisco Lopez.

LA SERENA — De Fransman Cyril Despres heeft zondag in de Dakar Rally de achtste etappe bij de motoren gewonnen. In de rit over 294 kilometer tussen Valparaiso en La Serena (Chili) bleef de KTM-coursier de Spanjaard Marc Coma (KTM) en de Chileen Francisco Lopez (KTM) voor.

In het klassement blijft Coma aan de leiding. Hij heeft ruim anderhalf uur voorsprong op nummer twee Despres. Bij de auto's toonde Carlos Sainz zijn klasse door alweer voor de vierde keer in acht etappes te winnen. De Spanjaard leidt ook in het klassement. De top drie bestond zondag uit Volkswagen-rijders en ook in het

klassement worden de bovenste klasseringen ingenomen door coureurs die in deze Duitse auto's rijden.

Nu titelverdediger Hans Stacey uit koers is bij de truckers, moet een andere Nederlandse vrachtwagenchauffeur de eer hoog houden. Gerard de Rooy neemt die taak serieus, gezien zijn derde etappezege van zon-

dag. De Rooy staat bovendien derde in het klassement. De 28-jarige Brabantse ondernemer moest in de ingekorte proef tussen Valparaiso en La Serena het middengebergte in. Hij maakte zondag in Chili een familiefeestje compleet. Uren eerder had vader Jan in een ander werelddeel ook al een succes gevierd. Senior won de eerste editie van de Africa Race. De Rooy staat in het klassement derde, bijna achttien minuten achter de Rus Firdaus Kabirov, op wie hij zondag zeven minuten won. Een andere Rus, Vladimir Tsjagin, staat tweede.

Real wint overtuigend

PALMA DE MALLORCA — Real Madrid is dit weekeinde naar de tweede plaats gestegen in de Spaanse competitie, achter koploper Barcelona. De koninklijken ontdeenden zich zondag met gemak van Real Mallorca. Op het veld van de degradatiekandidaat in Palma de Mallorca werd het 3-0 voor Real.

FC Barcelona kwam met de schrik vrij bij Osasuna, in de laatste tien minuten werd een 2-1-achterstand omgebogen in 3-2-winst. De voorsprong op Real Madrid is riant: twaalf punten. “Het was belangrijk voor ons om ook weer eens in een uitwedstrijd succesvol te zijn”, zei Real-trainer Juande Ramos na afloop. Zijn team kwam de afgelopen drie maanden uit niet tot winst. Arjen Robben, die vorige week de enige treffer tegen Villarreal maakte, was wederom in bloedvorm. Hij scoorde al na drie minuten. “Die snelle goal maakte het ons makkelijk, Mallorca moest risico's gaan nemen”, aldus Ramos. De tweede goal kwam een kwartier later van de voet van Raul, die zijn 500e wedstrijd speelde. Halverwege de tweede helft bracht Sergio Ramos de stand op 3-0 door doelman Dudu Auouate door de benen te spelen.

Klaas-Jan Huntelaar moest voorin wijken voor Gonzalo Higuain, die hersteld was van een keelontsteking. Een goede keuze zo bleek, want de eerste twee treffers kwamen met hulp van Higuain tot stand. Lionel Messi redde Barcelona in de 84e minuut. Hij schoot de winnende goal (3-2) binnen, nadat Xavi zijn 300e wedstrijd tien minuten voor tijd bekroonde met de gelijkmaker. Osasuna, dat dit seizoen slechts twee keer won, was op voorsprong gekomen door treffers van Miguel Flano en Walter Pandiani. Barcelona leidde bij rust nog met 1-0 dankzij Samuel Eto'o. Valencia kende een droomstart tegen Villarreal, binnen tien minuten stond de ploeg op een 2-0-voorsprong. Uiteindelijk werd het nog 3-3, waardoor Valencia de tweede plaats in de Primera División misliep. Sevilla neemt de tweede plaats in. De ploeg won zaterdagavond de uitwedstrijd bij Deportivo La Coruna met 3-1. Atlético Madrid verloor met 3-2 van middenmoter Atlético Bilbao. Atlético Madrid, vijfde in de Spaanse competitie, mist daardoor de aansluiting bij de top. De afstand op nummer 4 Valencia is opgelopen tot vier punten. De ellende was compleet toen Maniche in de slotminuten het veld moest verlaten met een tweede gele kaart.

Schaatstitel Pechstein



Foto: AFP/Vincent Jannink

Claudia Pechstein verraste vriend en vijand in Heerenveen door de EK-titel allround te claimen.

HEERENVEEN — In Duitsland hield lange tijd niemand meer serieus rekening met Claudia Pechstein. Haar Europese allroundtitel gaf de bijna 37-jarige Duitse daarom zondag net wat extra voldoening. “De oude Pechstein kan het nog steeds”, zei ze na afloop van het toernooi. “Het is niet terecht dat mensen in Duitsland mij al hadden afgeschreven.”

Pechstein reed vier goede afstanden in Heerenveen. Ze won de 3000 meter en eindigde op de 500, 1500 en 5000 meter als tweede. Ze bleef landgenote Daniela Anschütz-Thoms voor. “Het was een behoorlijk gevecht”, keek de winnares terug. “Op de 1500 meter wilde ik de achterstand zo beperkt mogelijk houden.

Het laatste rondje op de vijf kilometer reed ik rond met een glimlach. Toen wist ik dat het goud binnen was. Het was genieten met al die supporters.” Volgens Pechstein is haar wederopstanding voor een deel te danken aan Peter Mueller, de Amerikaan die sinds twee seizoenen haar coach is. “De samenwerking is begonnen als een soort experiment. Het blijkt goed te werken. We voelen elkaar steeds beter aan. In tegenstelling tot de beginperiode weet hij nu precies wat wel en wat niet bij mij werkt. Hij heeft een groot aandeel in deze zege.” Over vier weken hoopt Pechstein het succes voort te zetten bij de wereldkampioenschappen in Hamar. “Eerst even genieten van dit moment. Het zou mooi zijn als ik daar weer een medaille behaal.”

Manchester United te sterk voor Chelsea

MANCHESTER — Manchester United heeft de jacht op koploper Liverpool ingezet. Terwijl Liverpool punten liet liggen bij degradatiekandidaat Stoke City (0-0), won de landskampioen overtuigend met 3-0 bij nummer twee Chelsea. ManUnited schoof ‘slechts’ op naar de derde plaats, maar is Liverpool tot op vijf punten genaderd en heeft bovendien nog twee wedstrijden te goeder.

Chelsea bood zondag weinig weerstand. Edwin van der Sar had zelden wat te doen, hij heeft inmiddels al acht wedstrijden geen tegentrefter geïncasseerd. De voorhoede van ManUnited kwam pas aan het einde van de eerste helft op gang. Nemanja Vidic kopte vlak voor rust de bal langs doelman Petr Cech. Wayne Rooney (63e) en Dimitar Berbatov (87e) bepaalden de eindstand op 3-0. Er viel nog een vierde goal, maar de kopbal van Cristiano Ronaldo werd afgekeurd omdat

de hoekschop niet volgens de regels werd genomen. Liverpool-trainer Rafael Benitez had zaterdag een zure avond. Hij zag niet alleen zijn team schutteren, maar moest zich ook verantwoorden voor zijn uitspraken eerder deze week. Hij had zijn collega Ferguson in de media aangevallen en vond dat het matig presterende team van Manchester moest vrez. Voor Liverpool. Stoke City lijkt zich dit seizoen te ontpoppen als ‘angstgegner’ van Liverpool. De wedstrijd in Stoke-on-Trent

eindigde, net als in september in Liverpool, weer in 0-0. Nieuwkomer Stoke City was zeker in de eerste helft de dominante ploeg en had veruit de meeste kansen. Aston Villa, vierde achter Manchester United, won thuis met 2-1 van streekgenoot West Bromwich Albion. Het was alweer de vijfde zege in zes wedstrijden. Invaller Nicklas Bendtner behoeft Arsenal vlak voor zijn team voor een doelpuntloos gelijkspel tegen middenmoter Bolton Wanderers. De Deen scoorde zes minuten voor tijd uit een voorzet van Robin van Persie. Afonso Alves was trefzeker voor Middlesbrough in de blessuretijd van de eerste helft tegen Sunderland. De late gelijkmaker (1-1) was van Kenwyne Jones, international van Trinidad en Tobago.

Laatste schaatsdag

AMERSFOORT — Vandaag zou voorlopig wel eens de laatste dag kunnen zijn dat mensen kunnen schaatsen op natuurijs. “Als de dooi intreedt ziet het er slecht uit voor het natuurijs”, aldus een woordvoester van de Koninklijke Nederlandse Schaatsbond (KNSB). Vijf van de zes voor vandaag geplande schaats-tochten zijn al afgeschaft. Het afgelopen weekeinde stonden meer dan een miljoen Nederlanders op de schaats. Er vonden ook meer ijsongelukken dan ooit plaats. De ijspret zorgde bovendien voor verkeerschaos.

Mysterieuze borden over Achterhoek

NIJMEGEN — Op verschillende plaatsen in Nederlands staan sinds zondag bruine verkeersborden waarop de afstand en reisduur naar de Achterhoek staan vermeld. In Nijmegen hangen zelfs tientallen exemplaren op onder meer de grote uitvalswegen, schrijft *de Gelderlander*. Ook in Wageningen, Ede, Den Haag, Alkmaar, Amsterdam en Leeuwarden zijn de mysterieuze bruine borden gesignaaleerd. Het is onbekend wie de Achterhoek wil promoten.

Windenergie alternatief voor Golfolie

DEN HAAG — Windenergieparken op de Noordzee kunnen op den duur net zoveel energie leveren als de olie uit de Perzische Golf nu. Dat blijkt uit het masterplan zee-kracht, dat architectenbureau Office for Metropolitan Architecture (OMA) van Rem Koolhaas vandaag presenteerde. OMA bracht de duurzame potenties van de Noordzee in beeld in opdracht van Stichting Natuur en Milieu. Die organisatie wil al langer dat het kabinet vaart maakt met de aanleg van windmolenparken op zee.

Ouderen blij met tv-zuster

BARNEVELD — Ouderen zijn blij met de zogenaamde tv-zuster: centralisten van thuiszorginstellingen die de ouderen via een camera of videosysteem thuis in de gaten houden. Dat schrijft het *Nederlands Dagblad*. De ‘tv-zusters’ vergroten het gevoel van veiligheid met 70 tot 90 procent, blijkt uit onderzoek. Van de 700 deelnemers aan het onderzoek is het merendeel vrouw en alleenstaand. De helft daarvan kwakkelst met de gezondheid.

Rijexamen aangepast

RIJSWIJK — Het op 1 januari vernieuwde rijexamen wordt alweer aangepast. In het nieuwe examen moeten kandidaten zelfstandig een route afleggen tussen zogenoemde vaste coördinatiepunten. Volgens het Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen (CBR) leren de examenkandidaten de routes uit hun hoofd waardoor geen betrouwbaar beeld ontstaat van het verkeersin-zicht. Het CBR gaat de vaste coördinatiepunten daarom vervangen door variabele.

Skimmers opgepakt

DEN HAAG — De politie heeft de afgelopen vier maanden zes mensen in Den Haag, Delft en Leidschendam aangehouden die verdacht worden van ‘skimmacies’ of pinpasfraude.

Het zestal heeft mogelijk een groot aantal betaalautomaten en pinautomaten in de Haagse regio gekraakt. De verdachten zijn tussen 20 en 25 jaar oud en afkomstig uit Oost-Europa. De afgelopen tijd sloegen skimmers in de regio Den Haag meer dan veertig keer toe. Skimmers kunnen door een nepfront voor een betaalautomaat te plaatsen gegevens van pinpassen aflezen en de pincode te weten komen.

Van der Hoeven hoopvol over LNG uit Algerije



Maria van der Hoeven

naar andere landen.

Gasrotonde Europa
Nederland heeft de ambi-

tie om de ‘gasrotonde’ van Europa te worden. Het Nederlandse gas raakt langzaam maar zeker op, maar lege gasvelden en leidingen kunnen gebruikt worden om vanuit Nederland gas uit andere landen door te voeren. Nederlandse energiemaatschappijen spraken tijdens het tweedaagse bezoek van Van der Hoeven onder meer met het Algerijnse staats-energiebedrijf Sonatrach. Algerije, Saudi-Arabië, Rusland en Kazachstan zijn voor Nederland de ‘prioriteitslanden’ voor de diplomatie om de energievoorziening op lange termijn veilig te stellen. Volgens Van der Hoeven heeft het gasconflict tus-

sen Rusland en Oekraïne eens te meer aangetoond, dat Europa kwetsbaar is. Zij maakt zich binnen de Europese Unie sterk voor de aanleg van nieuwe pijpleidingen voor gas, zoals de Nordstream-pijpleiding onder de Baltische Zee en voor de Nabuco-pijplijn, die vanuit Azië via Turkije in Oostenrijk moet uitkomen.

Bovendien wil de CDA-bevindsvrouw de risico's spreiden. LNG kan vanuit meerdere landen aangevoerd worden. Algerije levert al aardgas via pijpleidingen aan Zuid-Europa en levert al LNG aan de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk.

KHN: Niet te veel zeuren

AMSTERDAM — De horeca in Nederland moet ‘niet te veel zeuren, maar met optimisme ondernemen’. Dat zei Lode-wijk van der Grinten, directeur van Koninklijke Horeca Nederland, vandaag tijdens de opening van de Horecava in de Rai in Amsterdam. De totale omzet in de horeca steeg in 2008 licht, met 0,5 procent naar 14,4 miljard euro, maar mede door het dalende consumentenvertrouwen bleef de groei onder de maat. Alleen de hotelsector kende het afgelopen jaar een groei van 3,5 procent. KHN signaleert dat de zakelijke bestedingen onder druk stonden in 2008, het zakelijk uit eten gaan nam af en er werden minder vergaderingen en conferenties in hotels gehouden. Discotheken en cafés

hadden in de tweede helft van het jaar last van het rookverbod dat in juli werd ingevoerd. Voor dit jaar voorspelt Van der Grinten, mede door het feit dat consumenten kritischer zullen kijken naar de besteding van hun geld, een omzetsdaling van 0,75 procent.

Inspelen op obesitas
Volgens Van der Grinten liggen er in 2009 voldoende kansen voor de ondernemers, maar moeten ze ‘niet te veel somberen’. “Inspelen op innovatie, stuurmanskunst en oog voor maatschappelijke kwesties als (voedsel)veiligheid en obesitas, is belangrijk”, aldus Van der Grinten. “Er is geen feitelijke reden voor consumenten om de hand op de knip te houden, we moeten elkaar niet aanpraten dat het slecht gaat.”

“We ontkomen er niet aan dat het logisch is dat er meer faillissementen aankomen dan eerder, vooral in het zakelijke segment zal het spannend worden”, zei Van der Grinten. Zelf sombert hij niet te veel. “Het wordt ongetwijfeld een moeilijk jaar, maar ik heb vertrouwen in de flexibiliteit van de markt en de koopkracht van de consument.” Volgens de KHN zijn trends voor 2009 het gebruik van streekgebonden producten, speciaalbiere en specialiteitenkoffie. In hotels is meer aandacht voor design. De horeca wordt steeds meer een neutrale plaats waar mensen met allerlei achtergronden elkaar ontmoeten, leren kennen en vertrouwen en zo een basis leggen voor samenleven en samenwerken, aldus Van der Grinten.

Registratie van alcoholgebruik bij geweldsdelict

DEN HAAG — De politie moet vanaf volgend jaar bij geweldsdelicten steeds vastleggen of er alcohol in het spel was. Dat willen de ministers Ernst Hirsch Ballin (Justitie) en Guusje ter Horst (Binnenlandse Zaken). Uit een proef bij drie politiekorpsen, waar alcohol- en drugsgebruik apart werden geregistreerd, bleek dat bij gemiddeld 31 procent bevestigd kon worden dat verdachten middelen hadden gebruikt. Dat schrijven de bewindslieden vandaag in een brief aan de Tweede Kamer. De proef vond plaats in de politieregio IJsselland en de gemeenten Schouwen-Duiveland en Renkum/Wageningen. Gedurende een halfjaar werd bij zoveel mogelijk aangehouden verdachten van geweld op vrijwillige basis een alcohol- en drugs-test afgenomen. Bij ruim een kwart van de aangehouden verdachten kon worden vastgesteld dat sprake was van alcoholgebruik kort voor het gepleegde feit.

bekend dat RWE als belangrijkste kandidaat naar voren is gekomen om de commerciële activiteiten van Essent over te nemen. Essent liet in november al weten dat het met verschillende Europese energieondernemingen gesprekken voerde over samenwerking. Zowel RWE als Essent onthield zich vandaag van commentaar.

FNV noemt kabinetsbeleid voor ouders schrijnend

AMSTERDAM — De vakcentrale FNV vindt het ‘schrijnend’ hoe het kabinet met jonge ouders en andere mensen met zorgtaken omgaat. Het lijkt er volgens de grootste vakcentrale van Nederland op dat het kabinet ‘er alles aan doet’ om verlofregelingen ‘zo onaantrekkelijk mogelijk te maken’ om maar te voorkomen dat meer vaders en moeders er gebruik van gaan maken.

Dat schrijft FNV-bestuurster Wilna Wind in een brief aan de Tweede Kamer.

Deze week vergadert de Kamer met minister Piet Hein Donner (Sociale Zaken) over verlof en arbeidstijden. Donner heeft in november vorig jaar een discussienota uitgebracht over het verbeteren van het verlofstelsel en arbeidstijden, maar volgens Wind blijft het bij mooie woorden en zorgt het kabinet niet voor het benodigde budget.

Nieuwe verlofregeling
Het kabinet overweegt de verschillende regelingen voor zorg-, kraam- en calamiteitenverlof te vereenvoudigen en samen te voegen in een nieuwe regeling. Zo zouden bijvoorbeeld vaders meer rechten krijgen op verlof na de geboorte van hun kind. Het kabinet wil nu eerst een discussie met vakbonden en werkgevers, voordat er besluiten worden genomen. Maar Wind vraagt zich af wat de zin van deze discussie is als verbeteringen voor de combinatie van arbeid- en zorgtaken niet mogen leiden tot meer gebruik of hogere kosten. Als er geen extra geld komt voor ouders of mantelzorgers om meer verlof op te nemen, zullen volgens Wind vooral vrouwen de zorgtaken blijven verrichten en blijven werken in kleine deeltijdbanen, als zij al werken.

Vaders stimuleren
De FNV wil vaders meer stimuleren om vaker ouder-

Mensen steeds vaker naar pandjeshuis

ABBENES — Mensen weten steeds vaker het pandjeshuis te vinden om extra geld in handen te krijgen. Het laatste halfjaar begroetten de vestigingen van Cash Converters 30 procent meer klanten.

Directeur Jaap Rensen van Cash Converters Nederland sprak vandaag van een forse stijging. Opvallend is dat steeds meer mensen uit de middenklasse naar de ‘bank van lening’ gaan. Ook brengen zij duurdere voorwerpen, zoals laptops. Waren het in eerdere jaren vrijwel alleen mensen van allochtone afkomst die naar het pandhuis gingen, tegenwoordig weten ook mensen van autochtone afkomst de weg. De pandhuizen kopen niet alleen gebruikte spullen, maar verkopen die ook. Hieruit bestaat het grootste deel van

hun omzet. Ze nemen in principe alles van waarde aan, behalve witgoed en meubelen. Daarnaast kunnen mensen er hun sieraden of mobiele telefoon tijdelijk belenen voor contant geld. Na een of twee maanden kopen ze het voorwerp dan weer terug. In deze laatste vorm van verpanden zit de grootste stijging. Ongeveer 70 procent van de aanbidders koopt hun voorwerpen terug, de overigen laten ze bij het pandhuis. Ze hebben geen geld of vinden dat ze er een goede prijs voor hebben gekregen, aldus Rensen. Voor zaken waaraan een emotionele herinnering hangt, zoals sieraden, komen mensen vrijwel altijd terug. De branche is in overleg met de ministeries van Financiën en van Sociale Zaken over een code. Nu is er nog geen speciale wetgeving voor de pandjeshuizen.

Van Bommel niet naar Auschwitz Herdenking



Harry van Bommel (midden) en voorzitter van het comité Stop de Bezetting, Gretta Duisenberg (r), tijdens de bewuste demonstratie twee weken geleden waarbij Van Bommel zou hebben opgeroepen tot een intifada.

AMSTERDAM — SP-Tweede Kamerlid Harry van Bommel zal 25 januari niet naar de Auschwitz Herdenking in Amsterdam gaan. Het Kamerlid vreest dat zijn aanwezigheid te veel emoties oproept en de herdenking zal overschaduwen. “Dat wil ik absoluut voorkomen”, aldus Van Bommel.

Het Auschwitz Comité meldde vandaag dat het Van Bommel heeft overtuigd niet te verschijnen bij de herdenkingsbijeenkomst. Het comité heeft daarover afgelopen week gesprekken gevoerd met de SP-fractie in de Tweede Kamer en met de volksvertegenwoordiger zelf.

Het voornemen van Van Bommel om naar de herdenkingsbijeenkomst in het Amsterdamse Wertheimpark te komen, stuitte op verzet. Aanleiding voor de kritiek vormde de deelname van het SP-Kamerlid aan een demonstratie tegen de Israëlische actie in de Gazastrook

en zijn steunoproep voor een intifada, een begrip dat voor Palestijnen is verbonden met geweld tegen Israël. Het stoort Van Bommel dat opvattingen over het huidige conflict in het Midden-Oosten worden gekoppeld aan een herdenking van de jodenvervolgung tijdens de Tweede Wereldoorlog. Het Kamerlid zal desondanks wegblijven bij de Auschwitz Herdenking omdat hij vindt dat de aandacht die dag moet uitgaan naar de herdenking en niet naar zijn persoon.

Lichamelijke en geestelijke hulp voor gemartelden

OEGSTGEEST — Het instituut voor de behandeling van psychotraumaklachten door oorlog en geweld, Centrum ‘45, wil samenwerking met het Rijnlants Revalidatiecentrum en het Leids Universitair Medisch Centrum.

Hierdoor kunnen de instellingen vluchtelingen die zowel geestelijk als lichamelijke gebukt gaan onder de

gevolgen van martelingen, beter helpen. Dat meldde het *Leidsch Dagblad* dit weekeinde. Volgens het Centrum ‘45 in Oegstgeest wordt de noodzaak hiertoe steeds groter omdat Nederland een toenemende stroom vluchtelingen kent die in eigen land vervolgd en gemarteld zijn. “Wij richten ons nu nog vooral op de psychische gevolgen daarvan”, aldus ma-

nager en psychiater Ruud Jongedijk van het Centrum ‘45. “Maar omdat die mensen ook vaak letsel hebben opgelopen, moeten ze weer bij andere specialisten langs voor de behandeling van de lichamelijke klachten. Door de samenwerking willen we dit voorkomen.” De samenwerking kan uiteindelijk leiden tot gezamenlijke gesprekken en consulten van de drie instellingen.

Recessie dreigt zwakste mbo-leerlingen te treffen

UTRECHT — Vooral de zwakke leerlingen in het middelbaar beroeps-onderwijs (mbo) zullen slachtoffer van de dreigende economische recessie worden. Velen van hen werken vier dagen in de week en gaan één dag naar school, maar door de economische teruggang zullen veel werkplekken vervallen.

Daarvoor waarschuwt voorzitter Jan van Zijl van de MBO Raad, waarin de middelbare beroepsopleidingen

zich hebben verenigd, in *de Volkskrant*. Als zij niet meer vier dagen kunnen werken, zullen de leerlingen op de laagste niveaus (1 en 2) zich tot de andere vorm van mbo moeten wenden: vier dagen onderwijs en één dag werken. “Het zijn juist deze leerlingen die geen leervreze hebben. Voor hen is leren in het bedrijfsleven beter dan op school zitten”, aldus Van Zijl. De recessie kan voor de mbo-instellingen echter ook positieve kanten hebben. Werknemers uit het

bedrijfsleven wier baan op de tocht staat of die ontslagen zijn, gaan misschien op zoek naar een baan in het onderwijs.

Bovendien kunnen de opleidingen werknemers helpen die onder de regeling voor werktijdverkorting van het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid vallen. Het is de bedoeling dat zij zich in de dagen dat zij niet werken, bijscholen. In de regio heeft daarover al overleg tussen mbo-instellingen en werkgeversorganisaties plaats.

EURO

Océ onderuit

AMSTERDAM — Op de valutamarkt noteerde de euro vanochtend 1,3395 dollar tegen 1,3515 dollar afgelopen vrijdag. Europese beleggers deden het vandaag voorzichtig aan in afwachting van de hausse aan kwartaalcijfers die deze week losbarst. Op het Damrak schrokken beleggers van de scherpe winstdaling van printerfabrikant Océ. Dat dook direct bij de opening omlaag en noteerde aan het einde van de ochtend een verlies van 7,2 procent. Mede door deze koersval verloor de MidKap 1,5 procent. De AEX moest 0,6 procent inleveren. De beurzen in Londen, Frankfurt en Parijs verloren 0,2 tot 0,5 procent. Bierbrouwer Heineken was populair na een koopadvies voor het aandeel van de Amerikaanse bank Goldman Sachs. Het aandeel werd 2,5 procent meer waard. Het financiële concern Fortis bezette de eerste plek in de AEX met een winst van 3,9 procent op 1,21 euro. Het vastgoedbedrijf Unibail Rodamco daalde, zonder specifieke reden, 3,2 procent. Een dalende olieprijs en een winstwaarschuwing van het Amerikaanse Chevron speelde oliemaatschappijen parten. Shell werd 1 procent goedkoper, terwijl BP in Londen 1,5 procent zakte.

TOKIO

Verlies

TOKIO — De Kospi-index in de Zuid-Koreaanse hoofdstad Seoul ging 2 procent achteruit, de All Ordinaries in Sydney sloot op een verlies van 1,5 procent en in Hongkong noteerde de Hang Seng in de middaghandel 2 procent lager. In Australië gingen de zwaarwegende mijnbouwgi-ganten BHP Billiton en Rio Tinto respectievelijk bijna 3 en 6 procent onderuit. Beleggers maken zich zorgen over de aanhoudende druk van Chinese staalproducenten, die de prijs van ijzererts met ongeveer 40 procent willen verlagen. De beurzen in Tokio bleven vandaag gesloten vanwege een feestdag.

DEZE WEEK

Jaarcijferseizoen

AMSTERDAM — Na een week die werd afgesloten met de hoogste Amerikaanse werkloosheidscijfers sinds de Tweede Wereldoorlog, staat de markt een week te wachten met nieuwe bevestigingen van de voortschrijdende recessie. Beleggers zijn verder in gespannen afwachting van de start van het jaarcijferseizoen. Op het Damrak gaf de fabrikant van printers en kopiërmachines Océ vandaag de aftrap van het cijferseizoen met de aankondiging van een winstdaling. In de Verenigde Staten presenteert Dow-fonds Alcoa traditioneel als eerste Amerikaanse beursfonds de jaarresultaten. Naar verwachting van analisten rapporteert de aluminiumproducent na het sluiten van de beurs vandaag een verlies over het vierde kwartaal van 5 dollarcent per aandeel. Dinsdag is met een handelsbericht van Arseus en omzetcijfers van Super de Boer een relatief rustige dag. Een dag later staan de Amerikaanse detailhandelsverkoop op stapel, die naar verwachting in december verder zijn teruggelopen. Eveneens in de VS presenteert de regering het zogeheten 'beige boek', een rapport over de Amerikaanse economie. Donderdag volgen dan voor het Damrak jaarcijfers van chipmachinefabrikant ASML en krijgt Wall Street jaarcijfers van de Amerikaanse bank Merrill Lynch en Intel. Een handelsbericht van Ahold over het vierde kwartaal, omzetcijfers van Delhaize en jaarcijfers van Sony Ericsson luiden de Europese beursweek uit. In de VS komen dan nog cijfers over de industriële productie.

SANTIAGO — Chili maakt zich op voor een moeilijke tijd. De internationale economische crisis maakte een einde aan jaren van hoge koperprijzen. Chili, de grootste koperexporteur ter wereld, loopt daardoor miljarden mis. Dat meldt de internationale persdienst IPS.

De Chileense kopercommissie Cochilco voorspelt dat de koperprijs dit jaar gemiddeld 1,6 dollar per pond zal bedragen, en volgend jaar 1,5 dollar. De directeur van het Mijnbouwcentrum van de Katholieke Universiteit, Gustavo Lagos, noemt die prognose nog 'optimistisch'. Zwartkijkers hebben het al over een prijs van amper 1,1 dollar, nog maar net boven de productiekosten. Vorig jaar haalde koper nog een gemiddelde prijs van 3,15 dollar per pond op de London

Metal Exchange.

Geld opzijgezet

Een deel van het geld dat de afgelopen jaren binnenstroomde, heeft Chili gelukkig opzijgezet. Daarmee financiert de regering het herstelplan van 4 miljard dollar dat Chili moet helpen de gevolgen van de internationale crisis op te vangen. De crisis wordt dit jaar waarschijnlijk nog erger, wat een negatieve uitwerking heeft op de vraag naar koper. Vooral kleine en middelgrote

producenten hebben prompt aangekondigd dat ze minder koper zullen bovenhalen. Cochilco verwacht dat de vraag naar koper dit jaar met amper 0,1 procent zal toenemen. Vorig jaar was het de eerste keer sinds 2002 dat het jaargemiddelde van de internationale koperprijs terugviel. De prijs kwam wel van een heel laag niveau: in 2002 kostte een pond koper 70,6 dollarcent. De prijs begon pas in de tweede helft van 2008 te dalen, na het begin van de financiële crisis. Ook aluminium, lood, zink, tin, nikkel en molybdeen worden goedkoper.

Winst gedecimeerd

Dat heeft grote gevolgen voor de inkomsten van de

Chileense staat. Codelco, de openbare kopermaatschappij, zal de staat minder geld overmaken, en private mijnbouwmaatschappijen zullen minder verdienen en dus minder belastingen betalen. In 2008 boekte Codelco volgens minister van Mijnbouw Santiago González, een winst van bijna 5 miljard dollar. Dit jaar zal dat bedrag volgens hem slinken tot rond de 600 miljoen dollar. Grote bedrijven zullen volgens Chileense experts nog altijd goed verdienen aan de productie van koper. Maar volgens minister González zullen er bij kleine en middelgrote bedrijven veel banen verloren gaan. Die bedrijfjes kwamen er alleen maar omdat de prijs zo hoog lag.

Gazprom: Oekraïne tekent overeenkomst



Photo: AP/Dimitar Diliboff

Een aantal Oost-Europese landen is volledig aangewezen op gastoevoer uit Rusland via de Oekraïne. Deze Bulgaar moest er dan ook op uit om hout te sprokkelen.

Oekraïne dit jaar moet betalen en over de vermeende schulden die de Oekraïners zouden hebben op vroegere gasleveranties. Peskov wilde niet ingaan op de precieze hoogte van de Oekraïense schuld. Wel stelde hij dat Rusland nu een volledig marktconforme prijs eist van Oekraïne. "Zonder de voordelen die we eind december nog boden." De baas van Gazprom, Alexei Miller, is van-

daag naar Brussel gereisd voor overleg met Europese ministers van Energie. Voor aanvang van het spoedberaad gaf minister Martin Riman van huidige EU-voorzitter Tjechoï aan dat volgens hem nu aan alle Russische eisen is voldaan. "Er is geen enkele reden meer voor Rusland om nog te treuzelen met het opendraaien van de gaskraan", aldus Riman tegen journalisten. Hij verwacht

dan ook dat de ministers Rusland vanmiddag zullen oproepen de gastoevoer te hervatten. Rusland en Oekraïne sloten zondag ook al een akkoord over Europese waarnemers die in Oekraïne gaan toezien op het gastransport tussen Rusland en Europa. Moskou wees dit akkoord echter van de hand omdat de Oekraïners er handgeschreven commentaar aan zouden hebben toegevoegd.

Océ ziet winst dalen en schrappt dividend

dividend van 0,64 euro.

Groter banenverlies

Océ probeert de economische teruggang het hoofd te bieden met kostenbesparingen. Het bedrijf schrappt 250 extra banen bovenop een eerder aangekondigd banenverlies van 950. Het bedrijf wil in 2009 30 miljoen euro aan extra kosten besparen bovenop eerder geplande kostenbesparingen van 50 miljoen euro. Veel van de pijn heeft Océ de laatste drie maanden van het jaar geleden. De nettowinst bedroeg in het vierde kwartaal slechts 0,7 miljoen euro, wat neerkomt op een daling van 98 procent ten opzichte van dezelfde periode in 2007. De operationele

winst (EBIT) daalde met 68 procent tot 15,9 miljoen euro. Volgens Océ is de economie sinds oktober vorig jaar op ongekende wijze verslechterd. Het bedrijf stelde dat sectoren waaraan het zijn printers verkoopt, zoals de financiële sector, adverteerders en de bouw, hard geraakt worden. Océ maakte verder bekend dat het zijn margedoelstelling voor 2010 laat varen. Het was de bedoeling dat volgend jaar een rendement op het geïnvesteerde kapitaal (ROCE) wordt behaald van meer dan 13 procent. Dit acht het bedrijf niet meer realistisch. Océ gaf niet aan wanneer het nu denkt de doelstelling te halen.

UBS houdt rekening met miljardenboete

gen. Afgelopen vrijdag liet de bank weten dat ze alle overzeese rekeningen van Amerikaanse klanten sluit. Een andere Zwitserse krant, *Sonntagszeitung*, stelt dat de bank over het laatste kwartaal van 2008 waarschijnlijk een verlies van ongeveer 8 miljard Zwitserse frank heeft geleden, waardoor de verliezen over het hele jaar zouden oplopen tot circa 20 miljard frank. De krant vermeldt geen bronnen. Een woordvoester van de bank wilde geen commen-

Britse overheid stapt voor 43 procent in Lloyds

LONDEN — De Britse overheid gaat een belang nemen van 43,4 procent in het fusiebedrijf Lloyds Banking Group, dat is ontstaan uit de combinatie van de Britse banken Lloyds TSB en HBOS. De overheidsdeelname volgt op aandelenemissies van beide banken die grotendeels werden genegeerd door de aandeelhouders.

Op de aandelenuitgiftes van Lloyds en HBOS werd slechts zeer beperkt ingeschreven door bestaande aandeelhouders omdat de aandelenkoersen van beide banken lager staan dan de uitgifteprijs. De Britse overheid bood de banken in oktober kapitaalinjecties aan om de financiële crisis te helpen overleven. Ook liet de overheid toen weten aandelenuitgiftes te garanderen als er onvoldoende inschrijvingen zouden zijn. Lloyds nam in september vorig jaar onder druk van de Britse overheid voor 9,8

miljard pond sterling (13,1 miljard dollar) de noodlijdende hypotheekbank HBOS over. Deze transactie wordt naar verwachting op 19 januari afgerond. Lloyds Banking Group is dan de grootste hypotheekbank van Groot-Brittannië, met een marktaandeel van ongeveer 28 procent. De aandelenaankoop van de regering maakt deel uit van een reddingsplan van in totaal 37 miljard pond voor de Britse bankensector. Daarvan gaat nu ongeveer 17 miljard naar Lloyds en HBOS. Eerder injecteerde de overheid al 20 miljard pond in Royal Bank of Scotland in ruil voor een belang van 58 procent. Bij de emissie van Lloyds werd op slechts 0,5 procent van de stukken ingeschreven door de aandeelhouders en bij HBOS was dit 0,24 procent. De deelname van de Britse overheid in beide banken moet later op de dag nog wel worden goedgekeurd door een rechtbank in Edinburgh.

Olieprijs daalt onder 40 dollar

NEW YORK — De prijs van een vat ruwe Amerikaanse olie (van 159 liter) daalde vandaag met ruim een dollar tot 39,73 dollar. Negatieve berichten over de Amerikaanse arbeidsmarkt hebben de zorgen over de toekomstige vraag naar olie verder vergroot.

Handelaren verwachten dat de vraag naar olie in de nabije toekomst onder druk van de economische malaise zal blijven afnemen. Die zorgen wegen momenteel zwaarder dan het

gasconflict tussen Rusland en Oekraïne en de spanningen in de Gazastrook. Ook de aankondiging van Saudi-Arabië dat het zijn olieproductie verder gaat terugschroeven dan binnen het OPEC-kartel is afgesproken, kon de daling van de olieprijs niet voorkomen. "De markt let ook wel op de ontwikkelingen in OPEC-landen, Europa en de spanningen in het Midden-Oosten, maar de zorgen over de consumptie schrikken het meeste af", aldus een Australische analist.

Berlusconi: Lufthansa niet meer in race om Alitalia

ROME — Lufthansa kan geen bod meer doen op een aandeel in Alitalia. De tijd daarvoor is verstreken.

Dat heeft de Italiaanse premier Silvio Berlusconi zondag gezegd. Hij bevestigde daarmee dat Air France-KLM een overeenkomst heeft met de Italiaanse luchtvaartmaatschappij. De

verwachting was dat Alitalia vandaag de verkoop van een belang van 25 procent aan Air France-KLM zou goedkeuren. Berlusconi had tot nog toe gezegd dat Lufthansa nog altijd een bod kon doen. De Duitse luchtvaartmaatschappij had zelf ook nog niet formeel gezegd dat het niet meer in de race was om het aandeel.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	12-Jan		PREV.	12-Jan		
DOW JONES	8599.18	8581.81	AEX	266.18	262.85		
S&P 500	890.35	887.10	AEGON NV	5.27	5.20		
NASDAQ	1571.59	1570.21	AHOLD NV	8.85	8.82		
RUSSELL 2000	481.30	479.38	AIR FRANCE-KLM	10.00	10.05		
EAFE USD	1270.93	1255.32	AKZO NOBEL	31.42	31.00		
5 YR TSY BOND YLD	1.51	1.54	ARCELOMITTAL	20.135	19.94		
SPDR TRUST SER 1	89.09	88.09	ASML HOLDING NV	12.81	12.25		
DIAMONDS TRUST	86.07	86.07	CORIO NV	36.11	36.74		
ALTRIA GROUP INC	15.48	15.48	DANONE	44.44	44.61		
AMAZON COM INC	55.51	55.51	DSM (KONIN)	19.99	19.92		
AMERICAN EXPRESS	19.23	19.23	FORTIS	1.16	1.26		
BIODEN IDEC INC	48.25	48.25	HAL TRUST	55.00	53.60		
CISCO SYSTEMS	16.70	16.70	HEINEKEN NV	23.91	24.33		
CITIGROUP INC	6.75	6.75	ING GROEP NV-CVA	8.50	8.49		
WALT DISNEY CO	22.31	22.31	IMTECH NV	12.12	11.93		
EBAY INC	14.19	14.19	KPN (KONIN) NV	10.67	10.58		
ENZON PHARMACEUT	5.81	5.81	PHILIPS ELECTRON	14.75	14.57		
GENERAL ELECTRIC	16.00	16.00	REED ELSEVIER	9.34	9.04		
GOOGLE INC-CL A	315.07	315.07	REXEL SA	5.72	5.60		
HEWLETT-PACKARD	37.49	37.49	ROBECO NV	17.07	17.04		
HOWIE DEPOT INC	23.86	23.86	ROLINDO NV	13.80	13.90		
IBM	84.70	84.70	RORENT NV	42.94	43.06		
INTEL CORP	14.15	14.15	ROYAL DUTCH SHA	20.21	19.89		
JOHNSON&JOHNSON	59.05	59.05	TNT NV	15.30	15.37		
MEDTRONIC INC	32.57	32.57	TOMTOM	5.73	5.61		
MICROSOFT CORP	19.52	19.52	UNILEVER NV-CVA	17.72	17.36		
3M CO	57.74	57.74	WESSANEN NV	5.02	5.12		
MOTOROLA INC	4.46	4.46	WOLTERS KLUWER	14.71	14.74		
NVIDIA CORP	7.93	7.93	WP-STEWART HLDS	157.19	109.81		
PRIZER INC	17.44	17.44	ETFs			PREV.	12-Jan
PROCTER & GAMBLE	59.86	59.86	SPDR-FINL SELECT	11.56	11.56		
QUALCOMM INC	35.00	35.00	ISHARES-DJ DIV	39.51	39.51		
ROYAL DUTCH-ADR	53.98	53.98	ISHARES-DJ HEALT	52.68	52.68		
SCHLUMBERGER LTD	43.00	43.00	ISHARES-DJ CN GO	45.82	45.82		
SPRINT NEXTEL CO	2.59	2.59	ISHARES MSCI PAC	25.07	25.07		
SYSCO CORP	23.78	23.78	ISHARES SP500 GR	44.60	44.60		
TEXAS INSTRUMENT	14.96	14.96	ISHARES-S&P EURO	30.49	30.49		
TIME WARNER INC	10.08	10.08	POWERSHARES DB C	21.41	21.41		
VISA INC-CLASS A	55.62	55.62	POWERSH-QQQ	30.07	30.07		
YAHOO! INC	13.13	13.13	FUNDS			PREV.	9-Jan
			HEND PAN EUR SM	9.09	9.09		
			12-Jan HEND JAP SM CO	17.06	17.06		
CURRENCIES			PREV.				
YENUSD	90.395	89.745	HEND PAC CURRENCY	41.23	41.23		
USD/EUR	1.348	1.342	HEND CONT EUR EQ	18.12	18.12		
CANUSD	1.185	1.197	HEND GLOBAL TECH	18.49	18.49		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com

Busongeluk Bolivia eist 15 levens

LA PAZ — Ten minste 15 personen zijn in Bolivia omgekomen toen een bus van de weg raakte en in een ravijn stortte. Nog eens 24 mensen raakten gewond. De bus vervoerde 42 passagiers, voornamelijk cocaboeren, over een gevaarlijke weg bij Los Yungas. De gewonden, waaronder twee kinderen en een baby, lagen verspreid over een afstand van 200 meter het ravijn in.

Lijk piraat aangespoeld

MOGADISHU — In Somaalië is zondag het lijk aangespoeld van een van de piraten die verdronken nadat zij en andere piraten vrijdag 3 miljoen dollar losgeld hadden aangenomen voor de Saudische supertanker Sirius Star en zijn 25 bemanningsleden. De dode had 153.000 dollar op zak, gewikkeld in plastic. Nog vier andere piraten zijn ook verdronken. Drie haalden de kant zonder de buit.

Doden op Fiji

SUVA — Zware storm en hevige regenval hebben op Fiji zeker zeven mensenlevens geëist. Een tiental mensen wordt nog vermist. Honderden buitenlandse toeristen proberen het land te verlaten, maar zitten vast. Dit heeft de Australische omroep ABC vandaag gemeld. De eilandenstaat in de Stille Oceaan wordt geteisterd door de zwaarste overstromingen in tien jaar tijd. Premier Frank Bainimarama heeft de noodtoestand afgekondigd. Meer dan 9000 mensen zijn geëvacueerd. Wegen zijn afgesloten. Een deel van de oogst is vernietigd.

Kardinaal Pio Laghi overleden

VATICANSTAD — Kardinaal Pio Laghi, jarenlang een topdiplomaat van het Vaticaan, is op 86-jarige leeftijd gestorven. Dat meldde Radio Vaticaan zondag. Laghi overleed dit weekeinde na een lang ziekbed. Paus Johannes Paulus II stuurde Laghi in 2003 naar Washington om president George Bush te bewegen af te zien van een oorlog in Irak. Laghi noemde een Amerikaanse aanval illegaal en onrechtvaardig. In de jaren tachtig was hij apostolisch nuntius in Washington geweest.

Chauffeur Osama vrij

SANAA — De voormalige chauffeur van al-Qaedaleider Osama bin Laden, Salim Hamdan (40), is dit weekeinde in Jemen op vrije voeten gesteld. Dat meldden Amerikaanse media. Eind november werd hij overgebracht van de Amerikaanse marinebasis Guantánamo Bay naar zijn thuisland om daar het laatste deel van zijn straf uit te zitten.

Obama: Stappen tegen regering Bush mogelijk

WASHINGTON — Barack Obama kan naar eigen zeggen niet uitsluiten dat de vertrekkende regeerders juridische problemen krijgen inzake mensenrechten. 'Niemand staat boven de wet', beklemtoonde Obama zondag in een vraaggesprek met de omroep ABC. De Democraat Obama volgt 20 januari de Republikein George Bush op als president van de Verenigde Staten.

“Wij onderzoeken nog hoe we de hele zaak van verhoeren en detenties, et cetera gaan aanpakken”, zei Obama. “Het zwaartepunt moet worden dat we ook in de strijd tegen het terrorisme geen fouten meer maken.” De regering-Bush heeft in het kader van de terrorismebestrijding de rechten van burgers op zeer omstrede punten ingeperkt en inlichtingendiensten hebben zich mogelijk aan marteling schuldig gemaakt. Verdachten werden bijvoorbeeld volkomen rechteloos in een Amerikaanse marinebasis op formeel Cubaans grondgebied aan de Baai van Guantánamo.

Obama beklemtoonde dat onder zijn regering niet wordt gefolterd. Hij reageerde ook op vicepresident Dick Cheney. Die erkende zondag opnieuw bij CNN dat in 2003 gevangenen zijn ondervraagd met ‘waterboarding’. Het was volgens Cheney erg nuttig. Waterboarding is volgens anderen Obama foltering. Obama herhaalde zondag ten aanzien van het omstreden kamp Guantánamo dat het dichtgaat. Maar hij kon niet beloven dat het in de eerste honderd dagen van zijn regering wordt opgedoekt.

Obama is aardig Bush zei zondag bij Fox News dat zijn opvolgers de harde realiteit begrijpen van de strijd tegen het terrorisme. Hij meende dat Obama dat ook inziet, maar hij vreesde dat het land in het algemeen minder op zijn hoede zal zijn. Dan zouden de VS gevaarlijk kwetsbaar worden, vreesde Bush. Bush loofde Obama uitvoerig. Hij zei dat hij zijn opvolger erg aardig vindt. “De man heeft duidelijk charisma, hij kan mensen overreden hem te vertrouwen en hij heeft wat,” aldus Bush.

Koude start mogelijk

De kans dat het gaat sneeuwen bij de eedaflegging van Barack Obama, is een op drie. Dit blijkt volgens Amerikaanse meteorologen uit de weersvoorspelling op de lange termijn. Statistisch gezien is de kans op sneeuw in januari in Washington maar 5 procent. De plaatselijke autoriteiten hebben dan ook 200 sneeuwruimers en strooiwagens stand-by gezet voor 20 januari. Het zou niet de eerste keer zijn dat de beëdiging van een nieuwe Amerikaanse president in de war wordt geschopt door sneeuw en kou. Bij de beëdiging van John F. Kennedy in 1961 kwam het tot lange files. William Harrison had tijdens zijn inhuldiging in 1841 bij ijzige kou niet eens een jas aan en hield een toespraak van 1 uur en 40 minuten, de langste Inaugural Address uit de Amerikaanse geschiedenis. Enkele dagen later kreeg hij een longontsteking. Hij overleed de maand daarop.

Zuma even charismatisch als controversieel



Jacob Zuma (r) van de Zuid-Afrikaanse regeringspartij ANC

JOHANNESBURG — Een held voor zijn aanhangers, een schurk in de ogen van zijn tegenstanders. Jacob Gedleyihlekisa Zuma (66) domineert de politiek in Zuid-Afrika al jaren. Het Hof van Beroep opende vandaag de weg naar heropening van de slepende corruptiezaak tegen de politicus. Zuma raakte al op jonge leeftijd betrokken bij de militante vleugel van het toen verboden Afrikaans Nationaal Congres (ANC). Hij werd veroordeeld tot 10 jaar celstraf, die hij moest uitzitten op het beruchte Robbeneiland. Na zijn celstraf leefde Zuma in ballingschap in Afri-

kaanse buurlanden. Met het einde van de apartheid in 1990 keerde hij terug in Zuid-Afrika. Zuma maakte snel naam binnen het ANC en werd in 1999 benoemd tot vicepresident onder president Thabo Mbeki. Een corruptieschandaal kostte hem in juni 2005 echter de kop. Zuma werd ervan beschuldigd geld te hebben gekregen van een

Frans defensiebedrijf in ruil voor een omvangrijke wapendeal. Mbeki ontsloeg de vicepresident, tot grote woede van Zuma en zijn aanhangers. Toch kwam het ontslag Zuma goed uit. Hij profileert zich onophoudelijk als een man van het volk, die wordt tegengewerkt door de elitaire klik rond Mbeki. De overwinning kwam in 2007, toen Zuma zijn rivaal Mbeki versloeg in de strijd om het leiderschap van het ANC. Vorig jaar volgde de genadeklap, toen het hooggerechtshof de rechtszaak tegen Zuma seponeerde. Mbeki zag zich gedwongen om af te treden. Bij de verkiezingen over enkele maanden leidt Zuma het ANC. De kans dat het presidentschap hem ontgaat is miniem. Zuma heeft zelf gezegd dat hij zich pas terugtrekt uit overheidsfuncties als hij wordt veroordeeld. Hij heeft nog de mogelijkheid om bij het Constitutionele Hof in beroep te gaan tegen vervolging.

Israël stuurt reservisten naar Gaza



Een Palestijnse man zwaait met een witte vlag terwijl hij en andere families het Zeitun-district in Gaza-Stad ontvluchten.

JERUZALEM — Israël heeft vandaag bevestigd dat het leger reservisten naar de Gazastrook stuurt om mee te vechten tegen de strijders van Hamas. Dat heeft het leger vandaag bevestigd, aldus de BBC.

Legerofficiëren ontkenden vandaag dat het Israëlische offensief, dat zeventien dagen geleden begon, hiermee een nieuwe fase is ingegaan. Volgens hen betekent de inzet van de reservisten geen escalatie van het geweld, maar moeten sommige reservisten de militairen vervangen die de afgelopen dagen actief waren in de Gazastrook. Israël heeft tienduizenden reservisten opgeroepen zich te melden. Een legerwoordvoerder zei dat de reservisten al betrokken zijn bij militaire acties en steeds meer worden geïntegreerd in gevechtseenheden. De Israëlische radio meldde zondagavond dat de Israëlische regering de druk op Hamas verder wil opvoeren. Minister Tzipi Livni (Buitenlandse Zaken) zei dat het leger met het huidige offensief 'de afschrikking van Israël heeft hersteld' en dat er

een nieuw evenwicht is gecreëerd waarbij Israël met geweld zal reageren als zijn burgers worden aangevalen. De Israëlische premier Ehud Olmert zei zondag dat Israël zijn gestelde doelen nadert, maar dat de gevechten vooralsnog doorgaan. Afgelopen nacht heeft het leger twaalf doelen in de Gazastrook gebombardéerd. Dat is het kleinste aantal sinds het begin van het offensief. Vooral wapenopslagplaatsen en tunnels voor wapensmokkel waren het doelwit. Het leger heeft in totaal 200 tunnels vernield.

Hulpgoederen

Vanuit de Cypriotische haven Larnaca is vanmiddag het schip Spirit of Humanity met artsen, journalisten, Europese parlementariërs en hulpgoederen aan boord naar de Gazastrook vertrokken. Dit hebben de organisatoren van de beweging Free Gaza laten weten. Eind december werd een ander schip van Free Gaza, de Dignity, door de Israëlische kustwacht geramd bij een vergeefse poging de haven van Gaza te bereiken. Free Gaza heeft Israël van tevoren op de hoogte gesteld van de komst van de Spirit

of Humanity. De organisatie eist dat de Joodse staat de broodnodige hulpgoederen voor de noodlijdende Palestijnen toelaat.

Hamas wil einde bloedvergieten

De beweging Hamas erkent dat het bloedvergieten in de Gazastrook zo snel mogelijk moet worden beëindigd. Dit hebben Egyptische functionarissen zondag in Cairo gezegd na gesprekken met een afvaardiging van Hamas. De Egyptische zeggelieden noemden het onderhoud positief. Egypte heeft voorstellen gedaan voor een staakt-het-vuren. Een van de leden van de delegatie van Hamas, Osama Hamdan, zei dat er vooruitgang is geboekt op sommige punten. “Onderdelen van het voorstel verwerpen wij maar daarmee verwerpen we niet het hele voorstel,” zei hij. De delegatie heeft onder meer gesproken met de machtige Egyptische inlichtingenchef Omar Suleiman.

Own Your Dream on Aruba!

Pre-Arranged GUARANTEED financing, no qualification necessary!
Lease-purchase also available on many properties.

All residential properties below qualify for Aruba Villa Rentals program. Earn an income when you're not using your villa and enjoy free vacations!



Modern 2 bdr/2 bth villa in Gated community.
Great location near hotels. New community with pools, clubhouse, etc.
Walk to restaurants. \$289,000



Just a few houses from 2 beaches in Aruba's most prestigious community! Huge 5 bdr/5 bth 4,000 sq ft villa! Pool w/Jacuzzi area, Vaulted ceilings, marble counters, etc. renovated. Only \$865,000!!!



Income property: 5 Huge modern 2 bdr/2 bath apts! Great location, near hotels, town, hospital, etc. Great rental, \$699,000 Mint



Commercial building, Over 4200 sq ft. Visible from 6 roads, known location, parking. Great opportunity! Buy it for only \$699k, rent it for \$4200 month or lease/ purchase available! Don't miss this one!



From \$75,000! Brand new construction. 2 & 3 bdr. Homes including Land! Nice community. 50% already sold out! WOW!!!!



Bakval! 6 bdr dream villa, great views! Huge living room & Kitchen, Pool, Garage. Walk to Marriot & beaches! Location!



Eagle Beach area! Large 2 story, 5 bdr Great location! Minutes from Eagle Beach, Only \$239,000



Bakval, walk to Marriott! 3 bdr home with large land. Location, Location, Location!! Lots of possibilities for expansion or apartments. Only \$345,000!



Palm Beach Gated community near hotels. Modern 2 bdr/2 bth condo, best view in community, all the features: Community pools, Clubhouse, etc. \$269,000

www. ARUBA VILLA RENTALS.com

Villa rentals by week, month, and year Aruba's largest & most respected Villa Rental Company!

Why trust anyone else?

Rentals, Property Management, & Real Estate

Off: 586-4290 Cell: 593-2076 or 562-9192

Ask for Mark or Liz, anytime!

Some of our other listings:

-Directly on the Beach! Huge home / land 6 bdr / 5 baths, pool, huge rooms. Your ideal Beach house in Aruba's most prestigious community. \$ 2.9 million

-Commercial corner location, busy road / intersection, ideal Mc Donald's or fast food, Near schools, etc. \$250,000

-Tierra Del Sol, expanded 3 bdr 2 story villa, private pool, gated, golf, etc., \$865,000

-Bakval! Walk to Marriott, home plus 4 apartments, 20,000 sq ft. land, lots of potential! \$ 695,000

No qualification financing available on most of the properties and requires minimum 40% to 50% down

AMAZING

— INTERNATIONAL CUISINE —

COME CELEBRATE WITH US!

TUESDAYS & THURSDAYS
ALL U CAN EAT RIBS

WANTED
EXTREME RIB LOVERS

Delicious Pork Loin Ribs accompanied by all traditional sides. All you can eat for **\$14.99** p.p. + tax and services charge. Kids under 11 years eat **FREE** from our kids menu, with the purchase of one meal.

WEDNESDAYS
TASTE OF THE CARIBBEAN

Taste of the Caribbean serves a variety of dishes whose roots span throughout the Islands. Taste of Caribbean entices those desiring a unique setting while experiencing a taste of Caribbean island cuisine in a casual stylish environment.

FRIDAYS
TAPAS MADNESS

Famous tapas from the Mediterranean to the Caribbean, with over 30 tapas and 15 pastries to choose from. Choose any three(3) Tapas for **\$ 9.95** + tax and service charge or all you can eat for **\$27.95** + tax and services charge.

SATURDAYS
ALL U CAN EAT ROTI FESTIVAL

Choose from chicken, beef, lamb or vegetable roti's, or eat them all. **\$ 13.99** p.p. + tax and service charge. Try also our chocolate and raisin roties with hazelnut ice cream.

SUNDAYS
CHAMPAGNE BRUNCH

A la carte Champagne Brunch. Choose your favorite appetizer, main course, dessert, back and forth as many as you wish, complimented by **FREE** flowing champagne. **\$ 27.95** + tax and service charge.

GOOD FOR EVERY OCCASION!

Open from 11:30 am - 11:00 pm, six days a week. Closed on Mondays
For reservations please call 584-3131. e-mail: amazing@setarnet.aw
B v/d Veen Zeppenfeldstraat 15 (mainstreet) San Nicolaas

click... open!

De gebruiksvriendelijk ontworpen **Nice automatische poort-systemen** maken jouw dagelijkse acties steeds simpeler. Zonder uit jouw auto te stappen bedien jij je poort. Lekker makkelijk en veilig!

Kom kijken naar ons assortiment. Kooyman Techniek verkoopt zowel complete sets als losse onderdelen.

Motor	1295,00	Handzender	65,00
4Mtr. tandheugel	240,00	Lamp	85,00
Fotocel	135,00	Antenne	55,00

Awg. 1875,00
(Excl. B.B.O. en excl. installatie)

KOORYMAN
T E C H N I E K

Kooyman Techniek • Tarabana Residence Solo 44 • Tel: 588 2150 • Fax: 588 2149
Mail: info-techniek@kooymanbv.com • Web: www.kooymantechiek.com

Own Your Dream on Aruba!
Pre-Arranged GUARANTEED financing, no qualification necessary!
Lease-purchase also available on many properties.
All residential properties below qualify for Aruba Villa Rentals program. Earn an income when you're not using your villa and enjoy free vacations!

Modern 2 bdr/2 bth villa in Gated community.
Great location near hotels. New community with pools, clubhouse, etc.
Walk to restaurants. \$289,000

Just a few houses from 2 beaches in Aruba's most prestigious community! Huge 5 bdr/5 bth 4,000 sq ft villa! Pool w/Jacuzzi area, Vaulted ceilings, marble counters, etc. renovated. Only \$865,000!!!

Income property: 5 Huge modern 2 bdr/2 bath apts! Great location, near hotels, town, hospital, etc. Great rental, \$699,000 Mint

Commercial building, Over 4200 sq ft. Visible from 6 roads, known location, parking. Great opportunity! Buy it for only \$699k, rent it for \$4200 month or lease/ purchase available! Don't miss this one!

From \$75,000! Brand new construction. 2 & 3 bdr. Homes including Land! Nice community. 50% already sold out! WOW!!!!

Bakval! 6 bdr dream villa, great views! Huge living room & Kitchen, Pool, Garage. Walk to Marriot & beaches! Location!

Eagle Beach area! Large 2 story, 5 bdr Great location! Minutes from Eagle Beach, Only \$239,000

Bakval, walk to Marriott! 3 bdr home with large land. Location, Location, Location!! Lots of possibilities for expansion or apartments. Only \$345,000!

Palm Beach Gated community near hotels. Modern 2 bdr/2 bth condo, best view in community, all the features: Community pools, Clubhouse, etc. \$269,000

www. ARUBA VILLA RENTALS.com

Villa rentals by week, month, and year Aruba's largest & most respected Villa Rental Company!

Why trust anyone else?

Rentals, Property Management, & Real Estate

Off: 586-4290 Cell: 593-2076 or 562-9192

Ask for Mark or Liz, anytime!

Some of our other listings:

-Directly on the Beach! Huge home / land 6 bdr / 5 baths, pool, huge rooms. Your ideal Beach house in Aruba's most prestigious community. \$ 2.9 million

-Commercial corner location, busy road / intersection, ideal Mc Donald's or fast food, Near schools, etc. \$250,000

-Tierra Del Sol, expanded 3 bdr 2 story villa, private pool, gated, golf, etc., \$865,000

-Bakval! Walk to Marriott, home plus 4 apartments, 20,000 sq ft. land, lots of potential! \$ 695,000

No qualification financing available on most of the properties and requires minimum 40% to 50% down

Bij ingang nieuwe statussen

Commissie buigt zich over parkeren niet overgedragen taken

WILLEMSTAD — Een kleine commissie met leden van Nederland en het Land de Nederlandse Antillen moet eind deze maand een voorstel uitbrengen over waar de taken geparkeerd moeten worden die ten tijde van de officiële ingang van de nieuwe staatkundige statussen, en het Land wordt opgeheven, nog niet aan de nieuwe entiteiten zijn overgedragen.

door Linda van Eekeres

Eind augustus bracht de Raad van State een advies uit over mogelijkheden tot versnelling van het transitieproces naar de nieuwe staatkundige verhoudingen tussen Nederland, de Nederlandse Antillen, Curaçao en St. Maarten, met als richtdatum 1 januari 2010. Dit omdat het als onwenselijk wordt gezien om in januari nog Statenverkiezingen voor

het Land de Nederlandse Antillen te houden, indien het Land al vergaand ontmanteld is. De Nederlandse Antillen zijn het grotendeels eens met dit advies, maar kunnen zich niet vinden in de oplossing die wordt aangedragen voor zaken die nog niet overgedragen zijn op het moment van de ingang van de statussen. De RvS stelt dat de nog resterende bevoegdheden van het Land Nederlandse Antillen die nog niet aan beide landen zijn overgedragen, omdat de bestuurlijke situatie op Curaçao en/of St. Maarten daaraan tot dan toe in de weg heeft gestaan, tijdelijk zouden kunnen worden opgedragen aan de Gouverneur als orgaan van het Koninkrijk, of aan een ander Koninkrijksorgaan dat daarvoor in aanmerking komt. Zou zon aanpak niet worden gevolgd, dan kan dat tot ge-

volg hebben dat Curaçao en St. Maarten pas (veel) later de status van land kunnen verkrijgen, met alle gevolgen voor het gehele transitieproces van dien, aldus de voorlichting. De Nederlandse Antillen

stelden een contra-advies op. Tot nu toe is het echter nog niet besproken met Nederland, vertelt minister-president Emily de Jongh-Elhage (PAR) desgevraagd. Voor de stuurgroep volgende maand, moet dat gebeuren.

Respijt tot 26 maart

Premier De Jongh-Elhage meldde tijdens een persconferentie van de Raad van Ministers dat 26 maart alles klaar moet zijn.

De Statenverkiezingen voor de Nederlandse Antillen zijn dan wel begin januari, maar 26 maart zou de installatiedatum zijn. Met deze redenering valt een recente planning van het ministerie van BZK voor de wetgevingsproduc-

ten van de BES ook binnen het haalbare. Volgens deze planning is de laatste schakel in het parlementaire traject wat de belangrijkste wetgeving betreft uiterlijk op 15 februari 2010, het moment waarop volgens het schema de Eerste Kamer haar finale goedkeuring moet hebben gegeven over de wetten WoIBES, Wet financiële verhoudingen BES, Kieswet BES en IBES.

Vierde cao Selikor-personeel

WILLEMSTAD — Abvo, BTG en de directie van vuilnisophaalbedrijf Selikor hebben vrijdag een nieuwe cao voor het personeel van het bedrijf ondertekend. Dit is alweer de vierde cao die de partijen met elkaar zijn overeengekomen. Een tevreden Abvo-voorzitter Roland 'Nacho' Ignacio omschrijft de cao als een model voor ieder bedrijf op het eiland. De cao is geldig voor een periode van drie jaar. Dit is langer dan gebruikelijk is, omdat cao's over het algemeen voor twee jaar worden afgesloten. Maar volgens Ignacio

is deze cao zeer gunstig uitgevallen voor alle betrokkenen, waarom is besloten om haar van langere duur te laten zijn. "De componenten waaruit de cao bestaat is in de afgelopen jaren opgebouwd. Inmiddels zijn wij aan het maximum gekomen van velerlei componenten. Zo krijgt het personeel een dertiende maand als eindejaarsbonus, is het aantal vakantiedagen per jaar uitgebreid tot 23 dagen, terwijl het personeel ook voor een winstdeling in aanmerking komt." De onderhandelingen voor de nieuwe cao hebben maar twee

maanden in beslag genomen. Tijdens de ondertekening die gisteren plaatsvond, was Selikor-directeur Wesley Kook zeer te spreken over de sfeer tijdens de onderhandelingen. Hij roemde het feit dat ondanks het feit dat er sprake was drie partijen tijdens de onderhandelingen, dit geen sta-in-de-weg was voor het onderhandelingsproces. Volgens Kook staan in de cao de werknemers van het bedrijf centraal en is er in de overeenkomst rekening gehouden met de sociale aspecten in de werkrelatie.

Fase 2 Weg naar Soto van start

WILLEMSTAD — Fase 2 van het project om de Weg naar Soto te verbeteren gaat vandaag van start. Dit laat de Dienst Openbare Werken (DOW) en aannemer MNO Vervat weten. De eerste fase van het project, van de San Juan Center tot en met de ingang van de 'Salon di Reino' is, op de wegmarkering na, gereed. Fase 2 betreft het gedeelte vanaf Salon di Reino

tot Landhuis Pannekoek. De werkzaamheden in deze fase zullen zo'n acht weken in beslag nemen. Omdat er geen alternatieve wegen beschikbaar zijn, zal de bewuste weg in fases worden afgebroken om zo automobilisten in staat te stellen toch van de weg gebruik te maken. DOW roept automobilisten om de instructies op de aanwezige verkeersborden op

te volgen. Fase 3 is de laatste fase van het project en zal op maandag 19 januari van start gaan. Deze fase zal ook acht weken in beslag nemen en heeft betrekking op de weg tussen Pannekoek en Roi Soto. DOW laat weten dat in deze fase de hele weg zal worden afgesloten. Het verkeer wordt aan de langszijde van de opengebroken weg gedirigeerd.

'Slechte wegen in Gato en Souax'

WILLEMSTAD — MAN-raadslid Hensley Koeiman klaagt in een brief aan het Bestuurscollege over de staat van de wegen in de wijken Gato en Souax. Volgens het MAN-lid bevinden deze wegen zich in zeer erbarmelijke staat en dient er op korte termijn iets aan gedaan te worden.

Koeiman stelt verschillende boze reacties te hebben gekregen van bewoners van de wijken Gato en Souax. Uit deze reacties maakt hij op dat in de bewuste wijken sprake is van een onaccep-

tabele situatie. "De wegen zitten vol gaten. Dit in combinatie met de rooien in de weg vanwege de regen maakt het bijna onmogelijk om niet te struikelen of je enkel te breken. Buurtbewoners met een auto maken constant hoge kosten om hun wagen te laten repareren. Onlangs heeft iemand die jarig was op eigen kosten gruis in de gaten laten storten, zodat de gasten het verjaardagsfeestje konden bijwonen."

Sociale contacten
Volgens Koeiman heeft de staat van de wegen ertoe ge-

leid dat zelfs de sociale contacten van de buurtbewoners hieronder zijn gaan lijden. Hij vraagt zich ook af wat er zal gebeuren als een ambulance voor een spoedgeval in een van de bewuste wijken moet zijn. Het MAN-lid wil dan ook van het BC weten wat het van plan is om de situatie in Gato en Souax te verhelpen. Hij vraagt in zijn brief niet alleen aandacht voor de slechte staat van de wegen, maar ook om de vegetatie langs de weg te verwijderen om zo de veiligheid van het verkeer te bevorderen.

Advertenties Curaçao



la prairie
SKIN CAVIAR
LUXE CREAM
la prairie
SWITZERLAND



Suzanne Seixas
International representative of La prairie
Suzanne Seixas
will be at Penha Salinja January 14h and 15th
Call 465-8789 or 465-8788 for your appointment



1708
PENHA
www.jlpenha.com
Salinja Galleries



WILLEMSTAD — Morena Resort heeft zaterdag open dag gehouden. Voor alle nieuwsgierigen naar het ecoresort met de niet te missen felrood gekleurde huisjes, langs de weg die naar het strand van Jan Thiel leidt. Moreno telt 25 vrijstaande villa's en 32 luxe appartementen.

Gokkers gaan 10 procent winst in casino afdragen

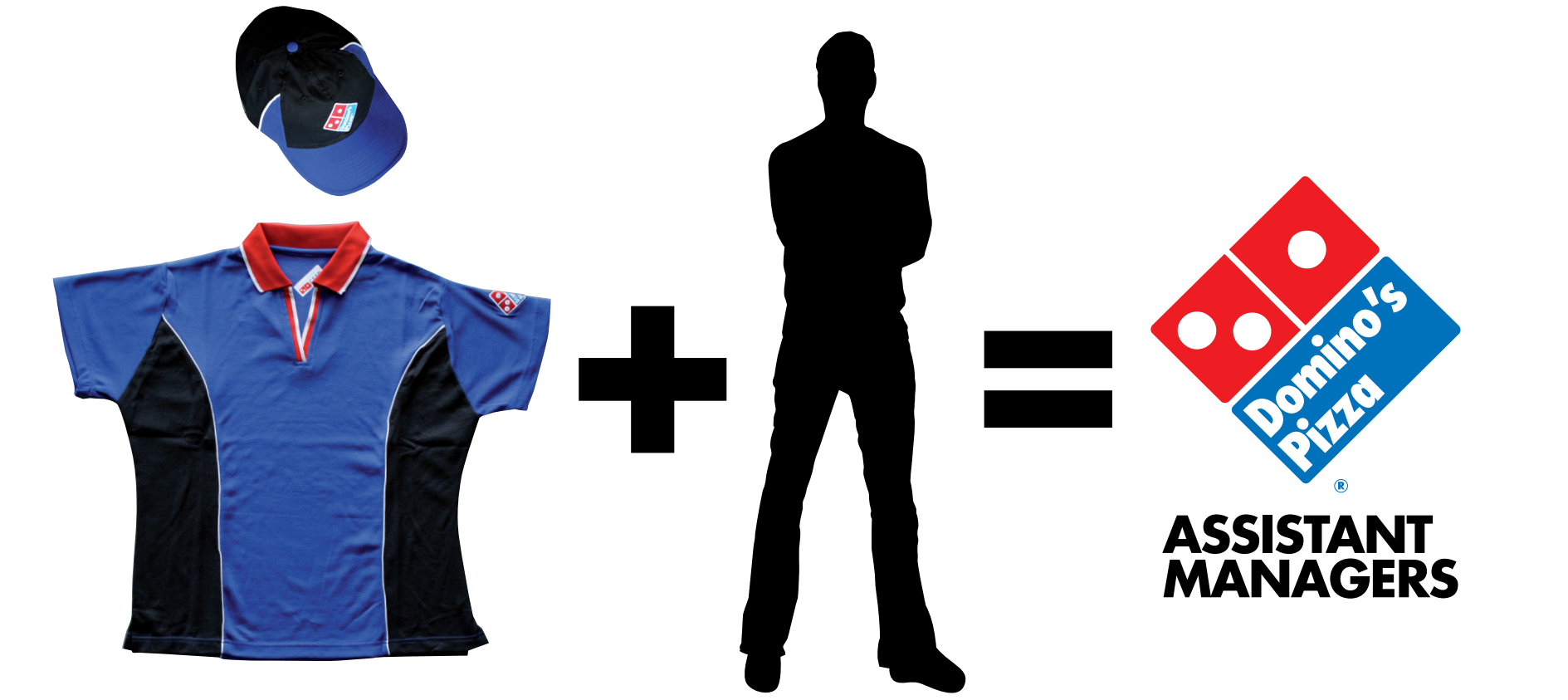
Vervolg van pagina 1

De vergunninghouder is met de nieuwe regel verplicht gebruik te maken van een *online slot information system*. Hierop staan alle gokmachines aangesloten. Gokmachines die contant geld uitbetalen vallen buiten het systeem. En kunnen daarom niet meer worden gebruikt. Maatstaf is uitbetaling op vouchers, smartcards of tickets. Bij speeltafels gaat het om het totaalbedrag in chips of vouchers dat de speler verzilverd.

De vereiste overgang naar geautomatiseerde online-informatiesystemen voor de registratie van financiële transacties volgt de internationale trend. Steeds meer casino's implementeren dergelijke systemen uit kostenoverwegingen (minder menskracht en risico). Bovendien levert het systeem marketinginformatie over

het speelgedrag en profiel van de belastingplichtige speler. De vergunninghouder van het casino doet maandelijks aangifte bij het hoofd Financien van de ingehouden belasting en draagt deze af. Het hoofd Financien kan ook de Gaming Control Board de afdracht laten innen. Die zogenoemde mandatering moet wel een algemeen karakter hebben en geldt dus niet per individueel casino.

De memorie van toelichting op het wetsontwerp stelt dat de beoogde inkomsten een essentieel onderdeel vormen van het dekkingsplan van de begroting van het eiland. De administratieve lasten zijn gering omdat de heffing is gebaseerd op het bestaande model van aangifte en afdracht zoals die nu plaatsvindt met het variabele deel van de speelvergunning-rechten.



Assistant managers (2)

WE ARE INTERVIEWING FOR ASSISTANT MANAGERS FULL-TIME WITH FLEXIBLE SCHEDULES!

SOME OF THE GREAT BENEFITS INCLUDE

- Flexible schedules
- Competitive wages
- Paid Training with potential bonus earnings
- Growth opportunities are available
- Meal discounts
- Domino's pizza is committed to world-class training

SKILLS/ REQUIREMENTS

- Experience as Assistant manager in the Retail or Restaurant industry is a plus
- Reliable Transportation

- Must be at least 18 years old
- Positive Attitude & Self-motivated
- Customer Service Oriented
- Willingness to Learn and Excel

This position is ENTRY LEVEL so if you are welcoming and friendly, possess great customer service skills, willing to learn about the pizza delivery business, and would like to work as Assistant manager. APPLY TODAY!

For more information and/or application contact the manager: Domino's Pizza Schottegatweg Oost 48 Tel.: 736-6555

Eén op de 25 kinderen tussen 6-18 jaar heeft een vorm van ADHD.



Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.

Tel.: 7372002/ 5620722
E-mail: eqlibracur@hotmail.com

Indiase soap in rechtszaal

‘Mijn dochter, hoe moet ze ooit nog trouwen’

WILLEMSTAD — De behandeling van de strafzaak tegen het echtpaar Bharat C. (50) en Sangheeta C.-W. (44) van de kledingzaak Madonna in Punda had gisteren veel weg van een Indiase soap. Maar wel een met veel verborgen misstanden.

Huilend vertelde Sangheeta over de vier dagen detentie die zij en haar man moesten ondergaan. Dat was nadat de moeder van hun Guyanese, hindoestaanse dienstbode Nanda aangifte bij de politie had gedaan van diefstal van geld door het Indiase echtpaar uit haar woning aan de Aztekenweg. Moeder en dochter eisen de 12.400 dollar en de bedragen van 1500 en 3000 gulden terug. Moeder Samaroo, een klein vrouwtje, woont al jaren legaal op het eiland. Haar inmiddels overleden man was kleermaker. Het geld was grotendeels van de moeder. Dochter Nanda was hier slechts om een paar jaar te werken, geld te verdienen en terug te keren naar Guyana. Ook de rest van de familie in haar woning is illegaal.

De dienstbode werkte vijf jaar voor het echtpaar. In april vorig jaar betrapten ze Nanda in hun huis aan de Tamanacostraat bij een openstaande kluis. Volgens Bharat was er ruim 2000 gulden weg. Nanda ontkende. Maar in plaats van naar de politie te gaan, werd huisaccountant Nico Wever in allerijl bij de woning ontboden om de boel op te lossen. Waarschijnlijk omdat het echtpaar geen werkvergunning had voor Nanda. In plaats daarvan wordt de zaak eigenhandig geregeld. Wever stelt een verklaring op waarin Nanda schuld bekent en moet tekenen. Volgens het Openbaar Ministerie zijn er later ontbrekende bedragen aan toegevoegd. Ook moet de dienstbode zo gauw mogelijk vertrekken. Bharat zegt dat zijn eigen moeder in India twee jaar

geleden is bestolen en vermoord door een dienstbode. “Dat wilde ik voorkomen. Nanda kende ons hele leven.” Of Nico Wever zich hierbij voorgedaan heeft als ambtenaar van de Immigratie, zoals moeder Samaroo resoluut naar hem in de rechtzaal wijst, om druk uit te oefenen, ontkent het echtpaar. In ieder geval nemen Bharat en Wever Nanda mee naar haar woning om het gemiste geld terug te eisen. Hierbij wordt het hele huis doorzocht. Er wordt traditionele, Indiase feestkleding aangetroffen waarvan Sangheeta beweert dat Nanda die gestolen heeft. “Ik heb ze absoluut niet gegeven, daar zijn ze veel te duur voor, ik zou het niet eens aan een vriendin geven,” Bharat: “Er stonden twee volle koffers in haar kamer, Nanda was klaar om te vertrekken.”

Uiteindelijk vertrekt Bharat met 12.400 dollar en de 3000 en 1500 gulden en het paspoort. Zoveel geld kan volgens hem immers nooit eerlijk zijn verkregen. Aan de hand van berekeningen probeert hij de rechter te overtuigen dat Nanda in de loop der jaren nog meer gestolen moet hebben. Maar de officier gelooft dat niet. “U heeft meer dan de gemiste 2000 gulden meegenomen en probeert daar nu mee weg te komen, terwijl er bankbewijzen zijn dat er geld is gewisseld door moeder en dochter.” Na het drama proberen Bharat en zijn vrouw tevergeefs alsnog

aangifte van diefstal te doen bij de politie. De advocaat van Samaroo: “Deze mensen werken niet met banken maar sparen alles thuis op. Het is algemeen bekend dat Guyanese keiharde werkers zijn, zeer zuinig leven en elke cent opsparen om terug te kunnen gaan en een huis te bouwen.”

Schaamte

Voor het echtpaar is de schande van deze affaire misschien nog wel groter dan de geëiste straf. In april vorig jaar werden ze met groot politievetoorn opgepakt in hun winkel in Punda. Tijdens hun verblijf in de politiecellen zouden ze slechts een keer een broodje van Subway hebben gehad omdat hun hindoereliege rund- en varkensvlees verbiedt. Sangheeta is een keer onwel geworden en moest naar het ziekenhuis maar werd daarna teruggebracht. Binnen de ruim 1000 tellende zielen van de Indiase gemeenschap genieten ze aanzien. Maar zoals in elke gemeenschap is er geen groter vermaak dan leedvermaak. “Mijn dochter is 19 jaar en studeert medicijnen, maar hoe moet ze ooit nog trouwen. Dit is als een nachtmerrie, waar hebben we dit aan verdiend”, vroeg vader Bharat zich met tranen in de ogen voor de rechter af.

Zie ook pagina 13
Dienstbode krijgt
53.000 dollar

OM eist 6000 gulden boete

Omdat ondernemers een straf beter voelen in hun portemonnee dan in de gevangenis eiste de officier van Justitie voor Bharat en zijn vrouw elk 3000 gulden boete wegens diefstal en het onder dwang laten afleggen van een verklaring door Nanda. Voor de door haar beweerde mishandeling was te weinig bewijs. Maar dat het paspoort

van Nanda bewust is weggenomen vond de officier bewezen. “Meneer wilde bepalen wat er met werkneemster moest gebeuren door een verklaring af te dwingen en dat recht had hij niet.” Ook het uitspelen van de illegale status door de dreiging de politie in te schakelen vond hij vaststaan en dat valt onder afpersing.

Verdachte broers voorlopig vrij

WILLEMSTAD — Marvin (40) en Sharlon (35) Lourens zijn afgelopen week door het Hof op voorlopig vrije voeten gesteld. De broers worden verdacht van betrokkenheid bij illegaal vuurwapen- en drugsbezit, maar hun voorlopige hechtenis is nu opgeheven. Het Hof vond de persoonlijke belangen zwaarder wegen dan het strafvorderlijk belang om hen vast te houden.

De broers zouden op 1 november vorig jaar betrokken zijn geweest bij een transport van 2924 gram cocaine naar Nederland. En persoon heeft daarover een verklaring afgelegd en die berust volgens de advocaat op ‘van horen zeggen’. Ook een beschrijving van een van de broers door

deze getuige klopt niet. De advocaat voerde verder nog een aantal argumenten aan met betrekking tot de bewijsvoering die volgens haar onvoldoende is.

Voor wat betreft het vuurwapenbezit van Marvin Lourens heeft cliënt bekend dat dit zijn vuurwa-

pen is. Maar het lag gewoon thuis. “Zelfs indien iemand op de openbare weg in het bezit is van een vuurwapen komt men tegenwoordig in aanmerking voor een schorsing”, vond de advocaat. Ze verwees naar twee recente zaken. Shahir Daal reed ook met een vuurwapen in zijn auto. Toen hij door de politie zou worden gecontroleerd vluchtte hij, botste hij tegen een auto en rende weg met het vuurwapen in z’n hand. De voorlopige hechtenis van deze Shahir Daal werd door het Hof geschorst. Shuendy Inees

reed samen met drie vrienden op de openbare weg met een vuurwapen onder zijn stoel. Zowel de voorlopige hechtenis van deze Inees alsook van zijn drie vrienden werd door enerzijds het Hof en anderzijds de rechter-commissaris opgeheven dan wel geschorst. Marvin Lourens heeft zeven minderjarige kinderen en zijn vriendin die hij dient te onderhouden. Hij is zelfstandig ondernemer. Sharlon Lourens heeft twee kinderen die in Nederland woonachtig zijn en die hij onderhoudt.

‘Een eigen en waardig gezicht’

WILLEMSTAD — Met het onthullen van een buste van de vrijheidsstrijder Simón Bolívar in de tuin is het nieuwe kantoor van het consulaat van de Bolivariaanse Republiek Venezuela aan Scharloeweg 9 gisteren officieel in gebruik genomen. Vanaf maandag kunnen Venezolanen, Antillianen en anderen tussen half negen en half één terecht in dit monumentale pand voor alle consulaire diensten. De Consul-generaal van Venezuela Sonia Alvarado Rossel en haar team betrekken een gerestaureerd pand aan Scharloeweg 9 dat onder beheer valt van de Stichting Monumentenzorg.

door Sharlon Monart

“Eindelijk krijgt het Venezolaanse consulaat op Curaçao een eigen en waardig gezicht. Dit orgaan was altijd op de bovenverdieping van een of andere (weliswaar Venezolaanse) bank gehuisvest – laatstelijk Banco Industrial de Venezuela aan de Handelskade. Maar het is alleen maar passend dat je je publiek, als je hem zo goed mogelijk van dienst wilt zijn, in een eigen en goed ingericht pand kunt verwelkomen”, heeft Alvaro in het verleden verklaard. Volgens haar wordt op deze manier invulling gegeven aan het gedachtegoed van de Venezolaanse president Hugo Chávez die de officiële instanties dicht bij en volledig in dienst van de bevolking wil brengen.



Foto: Ednel Sumbra

Consul-generaal van Venezuela Sonia Alvarado Rossel (l) en premier Emily de Jongh-Elhage (m) verrichten samen de opening van het nieuwe gebouw onder toezicht van onder anderen gouverneur Frits Goedgedrag (r).

Al bij de ingang zijn de verbeteringen merkbaar: het nieuwe onderkomen heeft faciliteiten voor bezoekers met fysieke beperkingen en heeft verder een ruime wachtkamer. Voor elke consulaire taak is er eigen kantoorruimte – wat ook tot een meer efficiënte dienstverlening zal leiden. Er is ook gedacht aan toiletgelegenheden voor het publiek. Ook cultureel-educatieve activiteiten van het Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperación (Venezolaans Instituut voor Cultuur en Samenwerking) zullen in

bezorgen. Ten slotte is ook de tuin zo ingedeeld en beplant dat het in lijn is met het unieke karakter van het monumentale pand en de rest van deze Werelderfgoedwijk.

Advertenties Curaçao

L'a Sposa Couture
Curaçao Bride's Paradise

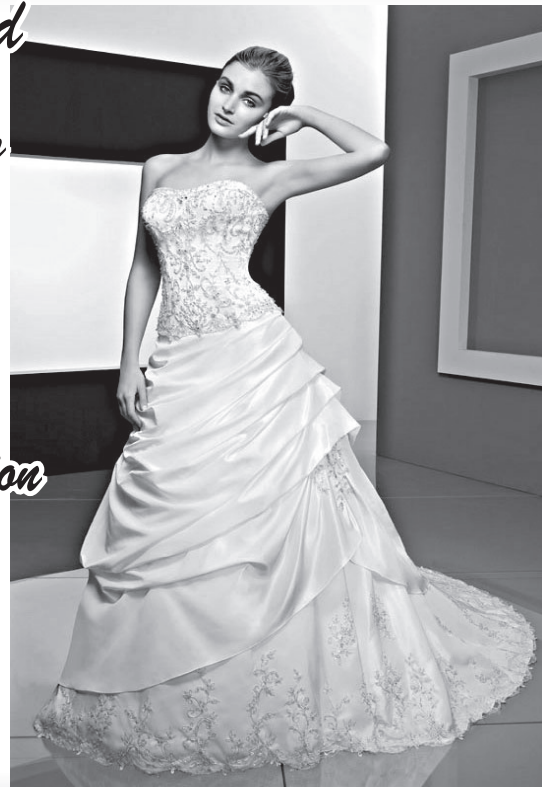
Arrived

wedding

dresses

New

Collection



BLOEMPOT SHOPPING CENTER UNIT 3 • TEL. 7370237

Open hours : moday 2:00 pm-6:00 pm

Tuesday thru Saturday 9:00am-6:00pm non stop

Toestemming reis VS verplicht

WILLEMSTAD — Vanaf vandaag dienen reizigers naar Amerika die vallen onder Visa Waiver Program-landen voortaan verplicht vooraf toestemming voor hun reis te vragen. Dat gaat via de speciale website.

De autoriteiten hebben het afgelopen jaar al verschillende keren het nieuws over het Electronic System for Travel Authorization (Esta) bekendgemaakt. Ook konden reizigers zich al via de website aanmelden. Vanaf 12 januari is het dus ook

verplicht.

De enige website via welke om toestemming gevraagd kan worden is <https://esta.cbp.dhs.gov>. De Esta-applicatie is in zestien talen beschikbaar. Meer informatie over Esta is te vinden via de website <http://www.cbp.gov/esta>. Elke goedgekeurde aanmelding is twee jaar geldig, zodat de reiziger gedurende deze periode niet telkens voor de reis naar de website hoeft te gaan. Wiens paspoort binnen twee jaar verstrijkt op het

moment van de aanvraag, krijgt een Esta-goedkeuring tot die datum. Bezoekers moeten een nieuwe Esta-aanvraag doen als hun naam verandert, ze een nieuw paspoort krijgen of als elk van de antwoorden die ze invulden binnen twee jaar veranderen. Esta wordt nog aangepast om ook last-minutereizen naar de VS te kunnen accommoderen. Reizigers wordt echter aanbevolen om ten minste 72 uur voor vertrek een visum aan te vragen.

Zaak wapenbezit negenjarige verdaagd

WILLEMSTAD — De strafzaak tegen de ouders van de negenjarige jongen die met een vuurwapen naar school ging, is vrijdag uitgesteld. De Technische Opsporings Dienst van de politie heeft geen rapport opgemaakt over de deugdelijkheid van het vuurwapen. En dat is wel belangrijk voor de zaak. Als het vuurwapen niet deugdelijk is, dan is het risico om er iemand mee te verwonden aanzienlijk minder dan als het wel deugdelijk blijkt. Die 14^e november had de negenjarige zoon van Georgetta M.-B. (26) en Elmer M. (33) het vuurwapen dat in huis lag meegenomen naar zijn school. In de pauze liet hij het aan enkele vriendjes zien. Het wapen is toen ook doorgeladen maar het is gelukkig niet afgegaan. Een oplettende leraar waarschuwde de leiding en de politie werd ingeschakeld. De zaak wordt op 6 februari behandeld.

Man overlijdt na val van dak

WILLEMSTAD — De 45-jarige Johan Gouw is vrijdag overleden bij een bedrijfsongeval. Dat gebeurde rond kwart over elf op het terrein van de Mijnmaatschappij op Fuik. Gouw was bezig met de reparatie van het dak van de garage. Door nog onbekende reden kwam de man van een hoogte van twaalf meter te vallen. De politiearts constateerde de dood. Het onderzoek duurt voort.

Advertentie Curaçao

50% op Handgeborduurde
Tafellakens
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Balkenende hekelt ‘gedoe’ POK

ORANJESTAD/DEN HAAG — De Nederlandse premier Jan Peter Balkenende is ontevreden over de manier waarop het Parlementair Overleg Koninkrijksrelaties (POK) op Aruba is verlopen. Tijdens zijn eerste persconferentie van het jaar hekelde de bewindsman ‘het gedoe’ bij de uitlatingen door Nederlandse en Arubaanse parlementariërs.

Het Nederlandse PVV-Kamerlid Hero Brinkman werd bedreigd door de chef protocol van Aruba, Eric Brete, omdat hij het Arubaanse

volk corrupt noemde op de Amerikaanse televisie. Ook minister van justitie Rudy Croes zei dat Brinkman ‘een klap op zijn smoel verdient’. Brinkman werd op zijn beurt uit het POK gezet nadat hij de Arubaanse delegatie wederom had beledigd. “De delegatie laat zich misbruiken door Croes, en die is een leugenaar”, had hij tegen de Arubanen gezegd, waarna Statenvoorzitter Mervin Wyatt Ras de vergadering stillegde. Balkenende zei het ‘buitengewoon vervelend’ te vinden dat de inhoud van de onderhandelingen wordt verdreven door ‘het gedoe’

van beide kanten. De bevolking van Aruba is hiervan de dupe, aldus Balkenende. Hij vond het te vroeg om te oordelen of het gesteggel de nieuwe bestuurlijke vernieuwingen frustreert.

Advertentie Curaçao

THE CURAÇAO MUSEUM

invites you to

DIDI DOMETILIE
exhibition

**“un soño, un anhelo talbes....
Un momento di lusides”**

**Sunday January 11th 2009
10.00 a.m till 4.00 p.m.
Snipgallery**

Noodlanding door vals alarm

CARACAS — Een Boeing 737 afkomstig uit Valencia heeft donderdagavond zijn vlucht naar Curaçao moeten onderbreken. Het vliegtuig maakte een noodlanding op de internationale luchthaven Simón Bolívar van Maiquetía, nadat een waarschuwinglampje brand in een van de motoren aangaf. Op de grond bleek dat

het om een vals alarm ging en werd geen brand of andere abnormaliteit geconstateerd. Dat heeft de vicepresident van Avior Airlines bekendgemaakt, zo meldt de website *Globovision.com*. De passagiers hebben donderdag met een andere vlucht hun reis voortgezet. Het vliegtuig blijft aan de grond voor onderzoek.

Uitnodiging



Viering 30^{ste} Dies Natalis

Op 12 januari viert de Universiteit van de Nederlandse Antillen haar 30^{ste} verjaardag. Voor deze gelegenheid bent u allen van harte uitgenodigd.

De Rector Magnificus **prof. dr. J.G.M. de Bruijn** zal het jaarverslag over 2008 presenteren.

Diesrede

De diesrede getiteld: “The birth of Modernity in the Dutch New World” wordt gehouden door **Russell Shorto**, directeur van de John Adams institute in Amsterdam, journalist van The New York Times en auteur van *The Island at the Center of the World*.

Na afloop is er een receptie op de patio, met een optreden van **Ilvia Gustina**.

Datum: maandag 12 januari 2009
Plaats: Aula UNA
Tijd: 20.00-23.00

De avond is voor iedereen toegankelijk. Het aantal zitplaatsen is beperkt. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de UNA **8442-108**.

'Slagingsregeling' voor onderwijskwaliteit

WILLEMSTAD — Minister Omayra Leeftang (Onderwijs, PAR) heeft deze week schoolleidingen aangeschreven over het waarborgen van de kwaliteit in het voortgezet onderwijs. Specifiek wordt gekeken naar examens.

Volgens de bewindsvrouw vormen centrale examens 'het ijkpunt' voor het onderwijsniveau – daarmee wordt gemeten of leerlingen wel of niet voldoen aan de leerdoelen. Het eindresultaat van examinering kan echter vertekend of onbetrouwbaar worden als schoolexamens – die ook zijn toegestaan in het systeem – significant afwijkende cijfers leveren dan de centrale toetsingen. "Een eerste onderzoek naar de verschillen tussen de resultaten van de centrale examens en de schoolexamens ('discrepancie') heeft aangetoond dat dit inderdaad het geval is", meldt Leeftang de schoolleiders. En zij vervolgt: "Dit is een ongewenste situatie. Een beleidsnotitie met betrekking tot deze materie zult u in de loop van dit jaar ontvangen."

Zak-slaagregeling

Ten eerste zal de zak-slaagregeling voor het examenjaar 2009/2010 worden aangepast voor havo en vwo. Het examenbesluit zal hiertoe op korte termijn worden gewijzigd. Verder wordt mogelijk gemaakt dat de toezichthouder – de Inspectie der Onderwijs – kan ingrijpen mocht een school onaanvaardbaar omgaan met zijn schoolexamens. Met in zwaarte toenemende maatregelen zullen scholen die afwijken van de norm door de toezichthouder onder verzwaaard toezicht gesteld

worden. Het vsbo wordt nog ontzien omdat er nog te weinig zicht is op de discrepancie in dat onderwijstype. De cijfers die er zijn geven geen aanleiding om direct via een slagingsregeling in te grijpen. Toch verwacht de minister dat schoolleiders in het vsbo proactief hun examencijfers aan een discrepantieonderzoek onderwerpen en waar nodig maatregelen nemen.

Procedureel waterdicht

Door een bepaalde stappenplan te volgen maakt de Onderwijs-minister dit verscherpte beleid procedureel waterdicht. Duidelijk is dat procedurele tekortkomingen zorgvuldig worden vermeden. De les met een privé-instelling voor havo/vwo-onderwijs die van rechtswege vooralsnog de dans kon ontspringen ondanks het voorkomen van

ontoelaatbare discrepanties lijkt geleerd. Na de aankondiging deze week volgt daarom ruime bekendmaking in de media. De schoolbesturen en ouders krijgen vervolgens voldoende kans om de informatie tot zich te nemen. Ook zal het beleid wettelijk afdoende worden verankerd. Daarna volgen de controles: een school met een gemiddelde discrepantie tussen de 0,5 en 1,0 bevindt zich in de gevarenszone. Is de gemiddelde discrepantie meer dan 1,0 dan bevindt zo'n onderwijsinstelling zich in de alarmzone.

"Bij voortdurende hiervan kan in zo'n extreem geval de minister de examenbevoegdheid van een school intrekken. Dit laatste vereist een wijziging in de landsverordening, waartoe thans de eerste stappen gezet zijn. Een concept is in voorbereiding", aldus Leeftang. Als een onderwijsinstelling nu twijfels heeft over wat normaal of acceptabel is, kan de Inspectie op verzoek richtlijnen geven.

Trendsetter

Leeftang vindt niet dat de Antillen met het aankomend beleid 'strenger worden dan Nederland' ten aanzien van slagingskansen. "Wij zijn eerder trendsetter. Staatssecretaris Marja van Bijsterveldt-Vliegthart (Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, CDA) koerst op ditzelfde beleid af. De Antillen introduceren het gewoon eerder nadat wij vorig jaar

al aantoonde dat het hooghouden van onderwijskwaliteit ons menens is." In Nederland rept men in onderwijskringen van een 'kwaliteitsslag' examens voortgezet onderwijs. Het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap spreekt van 'anticiperend gedrag' van leerlingen, namelijk harder werken en zich meer op de eisen richten.

Finale talentenshow

WILLEMSTAD — Negen jonge deelnemers dingen vandaag naar de hoogste eer in de finale van de jeugd talentenshow Luna Yen (Volle Maan) in Teatro Luna Blou. Tussen zeven uur en tien

uur 's avonds heeft de jury de harde dobber om te bepalen wie van de deelnemers de beste is. De avond wordt verder opgeluisterd met een wedstrijd tussen professionele dj's Carlito en Tico terwijl

Dèjà Vu-dansers, MC-Jo-Jo, ceremoniemeester Chriss Strick en anderen ook voor vertier zullen zorgen. Entreekaarten kosten in de voorverkoop 7,50 en aan de deur een tientje.

'Bij ons in de PC' in Kurá Hulanda



Foto: Freda Kraker

WILLEMSTAD — De bekende tv-presentator Jort Kelder (oud-hoofdredacteur van het tijdschrift Quote) is enkele dagen op Curaçao, waar hij penshonado's interviewt voor zijn televisieprogramma 'Bij ons in de PC'. Vrijdag werd er gefilmd in Kurá Hulanda en sprak Kelder (rechts) met Jacob Gelt Dekker.

Ignacio houdt pleidooi voor respect

WILLEMSTAD — Abvo-voorzitter Roland 'Nacho' Ignacio maakt zich zorgen over het almaar toenemende gebrek aan respect voor de meningen van anderen in de samenleving. In zijn nieuwjaarstoespraak hield de Abvo-voorzitter een pleidooi voor respect voor de mening van een ander.

In zijn toespraak noemde Ignacio geen namen, maar wel valt op te maken dat hij doelt op de manier waarop de discussie over de staatkundige toekomst van het eiland gevoerd wordt. "Als je deel uitmaakt van een gemeenschap en je wilt deel

ervan uit blijven maken dan is vereiste nummer 1 dat je, onafhankelijk van wat je denkt en wat je wensen zijn, het standpunt van anderen moet blijven respecteren. Je moet de mening van anderen respecteren, wat voor strijd je je ook maar voor inzet." Volgens Ignacio kan het niet zo zijn dat je alleen respect voor je eigen standpunten eist en daarbij weigert de mening van anderen te respecteren. "Zo'n standpunt houdt in dat je van mening bent dat de andere moet verliezen. En telkens als er iemand moet verliezen, brengt dit mee met zich mee dat wij met ons allen uiteindelijk ook zullen verliezen. Want

als in een gemeenschap een groep, het maakt niet uit of het hierbij om het vakbondswezen, de politiek, zakenlieden of welk andere groep ook gaat, zijn mening aan de rest wil opleggen, zal dit uiteindelijk leiden tot een situatie waarbij de gehele gemeenschap aan het korte eind zal trekken."

De tendens waar door de Abvo-voorzitter naar wordt verwezen, is volgens hem ook duidelijk te merken in de discussie over het staatkundig proces dat gaande is. "Men beroept zich op de vrijheid van meningsuiting om te kunnen protesteren en stelt continu dat Nederland ons

van alles wil opleggen. Maar deze zelfde groep wil zijn wil aan iedereen opleggen en is niet bereid om naar de mening van anderen te luisteren. Je moet iedereen in zijn eigen waarde laten." Ignacio verwijst in dit verband ook naar het belang van de eigen verantwoordelijkheid.

"Iedereen heeft de verantwoordelijkheid om zich op de hoogte te stellen van de ontwikkelingen die op dit moment gaande zijn. De maatschappelijke leiders hebben hierbij dan ook de taak om correcte informatie te geven en geen informatie die alleen het belang van hun groep, sector of partij dient."

'CDM op termijn weer rendabel maken'

WILLEMSTAD — Dokmaatschappij CDM moet op termijn weer rendabel worden. Dit was de centrale boodschap bij de nieuwjaarsborrel van de nieuwe interim-directeur van het bedrijf, Clift Christiaan voor het Dok-personeel. Het jaar 2009 wordt door Christiaan dan ook omschreven als het jaar van de verandering.

Christiaan is onlangs aangesteld als interim-directeur bij CDM. Tijdens de nieuwjaarsborrel stond hij stil bij de moeilijke periode die het bedrijf doormaakt. "CDM heeft veel te lang structureel verliezen geleden, ondanks het feit dat het bedrijf wel voldoende inkomsten binnenkreeg. Belangrijke investeringen vonden niet plaats, waardoor het noodzakelijke onderhoud achterbleef. Dit bedrijf was altijd een van de steunpilaren van onze economie, waar wij met ons allen trots op waren. Wij dienen er samen voor te zorgen dat CDM een werkgever blijft waar onze professionals met trots en tevredenheid kunnen blijven werken." Maar het jaar 2009 zal grote



Interim-directeur Clift Christiaan gaf een nieuwjaarsborrel voor het Dok-personeel.

uitdagingen voor CDM met zich meebrengen, aldus de nieuwe interim-directeur. In de komende maanden zal het beleid bij CDM zich dan ook erop richten om het bedrijf te stabiliseren en op termijn weer rendabel te maken.

Gedurende dit proces moet CDM de dienstverlening blijven bieden die haar klanten in de afgelopen periode gewend zijn, aldus Christiaan. Concreet zullen de verliezen van het bedrijf beperkt worden, zal er een turnaround-

manager worden aangetrokken, terwijl er tegelijkertijd naar een strategische partner gezocht zal worden. Ten aanzien van deze laatste fase, denkt Christiaan dat het binnen anderhalf jaar kan worden opgestart.

Advertenties Curaçao

Rotary Club Curaçao Presents: Around The World With Rotary

Venetian Masquerade Ball

Featuring EA from Venezuela, Rhumba Band and DJ Johnny Brazao

Saturday January 17, 2009

At The International Trade Center

Tickets NAfls. 180,- Per Person All Inclusive

Available At Mensing Caminada And Rotary Club Curaçao

Price Includes Open Bar During The Whole Night And Italian Buffets

Dress Code: Business Suit (Masks Will Be Provided At The Door)

Voor één keer vertellen wij u sprookjes.

Sporen kan t/m 31 januari 2009; spaarkarten verzilveren t/m 8 februari of zolang de voorraad strekt. De poppengarantie vermeld op de spaarkart geldt niet voor Albert Heijn Zeelandia.

Zo spaart u voor mooie Doornroosje-poppen:

- Bij elke ANG 25,- aan boodschappen krijgt u een AH-stempel
- Lever uw volle spaarkart met 5 stempels in bij de informatiebalie
- U ontvangt één van de acht poppen!

Betoverende actie. Gewoon bij Albert Heijn.

Maandag t/m zondag: 08:00 - 20:00 uur Tel. 461 2411 www.ah.an

Rechter wijst dienstbode 53.000 dollar toe

WILLEMSTAD/PHILIPS-BURG — Noor B., een dienstbode uit India die jarenlang niet betaald werd voor het overwerk dat ze voor Kanaya Chandumal Babani en zijn familie op St. Maarten verrichtte, heeft volgens de rechter recht op een bedrag van 53.608 dollar en 56 cent, vermeerderd met de wettelijke rente.

De beschikking werd vorige maand uitgesproken. Babani kan er tegen in beroep gaan. De dienstbode is inmiddels al weer terug naar India. Op St. Maarten werkte ze volgens haar advocaat 17 uur per dag voor de familie Babani als kokkin, wasvrouw, schoonmaakster, strijkster, ook voor de personeelsleden en kinderopas tegen een bedrag van 131 dollar per maand. De rechter

oordeelde dat niet is gebleken dat de dienstbode regelmatig of zelfs maar een enkele salarisstrook ontving, zoals Babani beweerde. Volgens hem zou het salaris van onder andere Babumiyen ver boven het minimumloon liggen. Maar op de loonoverzichten komt de naam van de dienstbode niet voor. Babani kwam begin vorig jaar in het nieuws toen de politie uit zijn zwaar beveiligde woning in Saunders een dienstbode bevrijdde die opgesloten bleek. De politie doorzocht het huis omdat ze op zoek waren naar een identificatie van de vrouw, omdat haar paspoort door Babani was ingenomen. De zakenman beweerde vervolgens dat er een groot geldbedrag door de politie was meegenomen. Volgens hem is er jarenlang

geld overgemaakt naar de familie van de dienstbode in India. Maar hierover zijn geen bankoverzichten aan de rechter overlegd. Ook het beweerde loon in natura is nooit gespecificeerd. Babani heeft destijds 1000 dollar betaald voor de terugreis van de dienstbode naar India en die moet van de rechter verreken worden met de 53.000 dollar. Maar ook na haar vertrek uit St. Maarten heeft de vrouw volgens haar advocaat een ware lijdensweg doorstaan. Babani eiste in India persoonlijk de 1000 dollar op. Op haar familie en haarzelf werd in het dorp druk uitgeoefend om de procedure op St. Maarten in te trekken, anders zouden ze het dorp moeten verlaten en verloor ze het recht om er begraven te worden.

Aanhoudingen wegens mishandeling

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Twee mannen van 22 en 25 jaar zijn deze week aangehouden wegens mishandeling met een wapen, bedreiging en diefstal.

De arrestatie van E.V. en S.J.E. volgde na een aangifte een dag eerder door een bewoner van een huis aan de Kaya Domingo. In hetzelfde onderzoek trof de politie enkele uren later de pick-up van het merk Mitsubishi aan die de verdachten

gestolen hadden. De auto werd in Rincon teruggevonden en is terug bij de rechtmatige eigenaar. Nog een dag later werd een derde verdachte aangehouden, de 20-jarige D.S.G. Hij werd na verhoor heengezonden, de andere twee zitten nog vast.

Inbraken

Deze week werden ook inbraken gepleegd bij een woning aan de Kaya Doc, waar een plasmatelevisie van het

merk LG werd meegenomen met een 47 inch beeldscherm. De dief of dieven hadden een raam kapot gemaakt. Uit een etablissement aan de Kaya Grandi werden twee laptops van het merk HP ontvreemd en een digitale camera van het merk Samsung. Ook hier werd een raam geforceerd. Uit een andere winkel aan de Kaya Grandi werden verschillende flessen drank gestolen, zes pakjes sigaretten en een bedrag van 1850 gulden.

BES-eilanden dicht voor economische vluchtelingen

WILLEMSTAD—Bewoners van Curaçao, St. Maarten en Aruba die overwegen zich op een van de BES-eilanden te vestigen omdat het voorzieningenniveau naar boven wordt getrokken, zullen daar moeite mee krijgen.

UPB-leider Ramoncito Booi heeft tijdens het Parlementaire Overleg Koninkrijksrelaties tegenover de Wereldomroep gezegd dat Bonaire,

St. Eustatius en Saba niet zitten te wachten op 'economische vluchtelingen'. Verschillende lokale media hebben dit bericht overgenomen. De BES-eilanden gaan directe relaties aan met Nederland. Dat betekent dat onderwijs, gezondheidszorg en veiligheid naar een hoger niveau getild moeten worden met normen die voor Nederland aanvaardbaar zijn. Ook de onderstand zal naar verwachting omhoog gaan, al is het bij lange na niet

het bedrag dat in Nederland wordt uitgekeerd. Volgens Booi zal hierover eind van de maand gesproken worden. Maar ondertussen maakt hij al wel duidelijk dat het niet de bedoeling dat de BES-eilanden overspoeld worden door mensen van buiten. Het invoeren van een vestigingsverordening met voorwaarden voor toelating zou een oplossing kunnen zijn. Mensen met een sociale of economische binding kunnen dan wel worden toegelaten.

Wyclef Jean in concert



Photo: Hazel Durand

PHILIPS-BURG — De Amerikaanse meervoudige Grammy Award-winnaar, zanger en producent Wyclef Jean, treedt vanavond op in het Festival Village op St. Maarten. Jean zei dat hij kwam om

de Nederlandse en Franse kant te verenigen. Hij verwacht dat mensen van beide eilandshelften naar zijn optreden zullen komen. Hij noemde het feit dat er twee naties op een eiland samenleven 'een van de mooiste aspecten van St. Maarten'. Jean, Haitiaan van origine en ooit lid van de best verkopende rapgroep uit de geschiedenis, The Fugees, heeft eerder op Frans St. Martin opgetreden.

De artiest zei dat hij naar een aantal lokale muzikanten zou luisteren. Volgens hem zijn mensen uit het Caribisch gebied 'buitengewoon getalenteerd'.

Onderzoek seksmisdrijven

ORANJESTAD — De politie van St. Eustatius onderzoekt twee seksgerelateerde zaken op het eiland. In een geval gaat het om een 32-jarige man die ervan verdacht wordt ten minste drie jonge familieleden seksueel misbruikt te hebben. De andere zaak gaat om een twintigjarige man die seksuele acties met een achttienjarig meisje op film zou hebben gezet.

Brigadier Roberto Hodge zei dat een achttienjarig meisje enige tijd terug bij de politie op St. Maarten aangifte had gedaan tegen haar familielid E.R. (32), die haar seksueel misbruikt zou hebben toen ze nog minderjarig was. Volgens Hodge werd de man toen al ondervraagd, maar was er onvoldoende bewijs om hem aan te houden. Het onderzoek werd voortgezet in samenwerking met de politie op Statia, die ontdekte dat ook andere minderjarigen mogelijk slachtoffer waren geworden van de man. Twee

jonge vrouwen verklaarden eveneens misbruikt te zijn door E.R. toen ze minderjarig waren. Beide slachtoffers zijn ook familieleden van de verdachte. De officier van justitie achtte dit nieuwe bewijsmateriaal voldoende om R. te laten arresteren. Hij werd opnieuw ondervraagd over de beschuldigingen. Inmiddels lijken er nog meer minderjarigen slachtoffer te zijn geworden van de man. Het onderzoek loopt nog, aldus Hodge. Een jonge vrouw (18) diende een klacht in bij de politie op Statia tegen de twintigjarige G.H. Hij wordt ervan verdacht gefilmd te hebben toen hij seks had met het meisje en de beelden vervolgens op internet te hebben gezet. Familieleden van het meisje hebben de beelden gezien. G.H. wordt er ook van beschuldigd dat hij de video aan collega's heeft laten zien. De politie onderzoekt de zaak en een aantal getuigen is ondervraagd, zei Hodge. G.H. werd aangehouden en eveneens ondervraagd.

Churandy motiveert



PHILIPS-BURG — Olympisch sprinter Churandy Martina is bezig met een toer langs de Antilliaanse eilanden. Gisteren deed hij St. Maarten aan. In het Raoul Illidge Sportcomplex motiveerde hij 40 jonge atleten uit Dutch Quarter en Belvedere om hun best te blijven doen. Niet alleen op de atletiekb baan maar ook op school. Gedeputeerde Maria Buncamper-Molanus was ook aanwezig bij de trainingssessie. Churandy zelf was vorig jaar al een keer op het eiland om kinderen toe te spreken.

Meer mensen aan het werk

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — Het aantal werkende personen op Bonaire is met 6400 in 2008 bijna op het niveau van het jaar 1996 beland, toen 6510 personen werk hadden. Bonaire telde vorig jaar rond de 12.000 inwoners. Ruim een kwart van de werkende bevolking is afkomstig uit het buitenland. Het aantal werkzoe-

Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) voerde in september en oktober vorig jaar een arbeidskrachtenonderzoek uit op Bonaire. Daaruit bleek verder dat de werkende bevolking op het eiland in oktober met ruim 760 personen is gestegen ten opzichte van oktober 2006. Dat is een stijging van 13,5 procent. Het percentage werkloosheid is afgenomen van 7,8 procent in oktober

2006 naar 6,3 procent in oktober 2008. De toename van het aantal werkenden (760 personen) bestaat voor bijna de helft (46 procent) uit buitenlanders, dus mensen die niet geboren zijn in de Nederlandse Antillen of Nederland. In 2008 is een kwart (27 procent) van de werkende bevolking afkomstig uit het buitenland. In 2006 was dit percentage iets lager, namelijk 24 procent.

Het aantal werkenden draagt in 2008 ruim 6400 personen. De werkgelegenheid onder mannen groeide met 19,3 procent. Bij de vrouwen groeide de werkgelegenheid met 7,1 procent. In 2008 bestond de werkende bevolking voor 54,8 procent uit mannen. In 2006 bestond 52,1 procent van de werkende bevolking uit mannen.

Het aantal werkzoekenden is met bijna 50 personen gedaald. Een daling van tien procent vergeleken met 2006. In 2008 bedraagt het aantal werkzoekenden 433 personen. Het werkloosheidspercentage is bijna ge-

daald naar het niveau van 1996, namelijk 6,1 procent. De jeugdwerkloosheid (personen 15- 24 jaar) is gedaald van 20,5 procent in 2006 naar 11,5 procent in 2008. Dit heeft te maken met een afname van het aantal werkzoekende jongeren van circa 150 in 2006 naar circa 100 in 2008. Daarnaast nam het aantal werkende jongeren toe met bijna 200 personen. De beroepsbevolking is met ruim 700 personen gestegen, met name vanwege de stijging van het aantal werkenden. De participatiegraad is in 2008 (54,2 procent) is licht gestegen ten opzichte van 2006 (52 procent).

Advertenties Curaçao

EVERY SATURDAY NIGHT

"Authentic Indonesian Buffet"

Enjoy our all you can eat buffet in a renewed, ambience and indulge yourself with the real original Indonesian flavor.

MAAN 4250

Reservations at tel.: 461-4545

Nightinglowweg 20, Paramaribo

CINCO RESTAURANT

MIAMI DIVER INTERNATIONAL
UNDERWATER SHIP MAINTENANCE SPECIALISTS

Miami Diver International N.V. part of the Worldwide Subsea Solutions Alliance is specialized in underwater ship maintenance and repair. Based in Curaçao we service vessels in the South Caribbean and South America.

We are looking for a **part time** or **full time**:
FINANCIAL CONTROLLER/ ASSISTANT TO FINANCIAL CONTROLLER

Responsibilities

- Debtors and creditors administration
- The day-to-day booking of costs and project administration
- Half yearly and yearly figures

Profile / we ask:

- Verbal and written proficiency in English and Dutch
- Experience with QuickBooks accounting program
- An indepent and pro-active work style

If you are the enthusiastic and ambitious candidate we are looking for, we can offer you an interesting, challenging and exciting job in a dynamic work environment, against competitive employment conditions.

As we are looking for someone on a very short notice, please send your CV by email as soon as you can to:
tim@miamidiver.net
kann@miamidiver.net

Kadaster

OPENBARE REGISTERS

Het Kadaster en Openbare Registers Curaçao of kortweg "Kadaster" heeft als doelstelling het bevorderen van de rechtszekerheid bij het maatschappelijk verkeer van onroerende goederen, schepen en luchtvaartuigen, alsmede de verstreking van informatie hieromtrent aan belanghebbenden. Hiernaast verzorgt het Kadaster de uitgave van topografische en thematische kaarten.

zoekt:
Systeemontwikkelaar (M/V)

De Functie

- Onderzoeken van de mogelijkheden, kosten/baten bij de opzet van nieuwe en aanpassing/ optimalisering van bestaande informatiesystemen, zodanig dat de projecten vanuit de systeemtechnische kant kunnen worden onderbouwd.
- Opstellen/aanpassen van het systeemontwerp binnen de kaders van het functionele ontwerp, zodanig dat binnen het programma van eisen tot een optimale samenhang van programma's en structuren kan worden gekomen.
- Zorg dragen voor het uitwerken van het systeemontwerp in programma's en structuren, zodanig dat deze passen binnen de reeds bestaande systemen, programmatuur en operating-systemen.
- Regelen van de acceptatietest en systeeminvoering, zodanig dat een soepele overdracht aan het personeel kan plaatsvinden.
- Het verlenen van vaktechnische ondersteuning van uitbestede (deel)projecten door middel van het geven van vaktechnische aanwijzingen en instructies dan wel het oplossen van problemen en toezien op een tijdige en kwalitatief juiste uitvoering.
- Informeren en adviseren van het afdelingsmanagement en systeemgebruikers inzake (toe te passen) nieuwe ontwikkelingen, zodanig dat tijdig op deze mogelijkheden kan worden ingespeeld. Hiertoe volgen van de ontwikkelingen binnen het vakgebied vnl. in de Engelse taal.
- Vervangen van de manager ICT bij diens afwezigheid.

Functie-eisen:

- Kennis van moderne ontwikkelmethoden en ervaring met projectmatig werken.
- Kennis van en ervaring met SQL-omgevingen, zoals MySQL, SQLServer, Oracle.
- Kennis van en ervaring met PHP5/6 en PHP-frameworks.
- Kennis van XML-technologie (XML, Schema, XSLT).
- Je hebt gedegen kennis van Windows netwerkomgevingen.
- Relevante opleiding op HBO-niveau.
- Vaardigheid in het geven van functionele leiding.
- Een flexibele instelling.
- Integer en initiatiefvol.
- Bij voorkeur kennis van geografische informatie systemen (GIS).

Aanbod

Kadaster biedt een afwisselende functie in een dynamische organisatie die in 2002 is verzelfstandigd. De salariering wordt bepaald aan de hand van opleiding en ervaring.

Uw sollicitatie:

Voor nadere inlichtingen over de inhoud van deze functie kunt u contact opnemen met de manager ICT de heer ing. E. Sambo, tel. 461-1188 ist. 247. Geïnteresseerde kandidaten worden verzocht om hun sollicitatiebrief met C.V. te richten aan de Directeur ir. G.G. de Palm en vóór 24 januari a.s. te sturen naar Kadaster Pres. R. Betancourt Blvd. 4 Curaçao N.A. of per e-mail naar info@kadaster.an

Obama in hamburgertent



Foto: AFP/Mandel NGan

De tot president gekozen Democraat Barack Obama is zaterdag verrassend opgedoken in een populaire hamburgertent in Washington. Obama lunchte onaangekondigd in Ben's Chili Bowl samen met de burgemeester van Washington, Adrian Fenty. Ben's Chili Bowl is al vijftig jaar een begrip in Washington als het gaat om gewoon en snel Amerikaans eten. Het was voor Obama de eerste keer in Ben's Chili Bowl. Hij genoot er een Chili Half-Smoke, zei Fenty later tegen de omroep NBC. Dat is een broodje met worst, mosterd, ui en Spaanse pepers. Het werd geserveerd met frites.

Prijs voor Van Dis

De Gouden Ganzenveer 2009 is dit jaar toegekend aan schrijver Adriaan van Dis, meldt de Academie De Gouden Ganzenveer. De Academie ziet Van Dis als een auteur die "er al meer dan 25 jaar in is geslaagd een steeds multimedialer wordende samenleving op een bijzondere manier te blijven boeien. Uniek is zijn vermogen om moeilijke onderwerpen toegankelijk te maken zonder aan diepgang en nuance con-

cessies te doen." De Academie kent De Gouden Ganzenveer jaarlijks toe. De leden van de Academie komen uit de wereld van cultuur, wetenschap, politiek en het bedrijfsleven. Met de prijs wil de Academie het geschreven woord in de multimediale samenleving onder de aandacht brengen. Eerdere prijzen gingen naar onder anderen Joost Zwagerman, Tom Lanoye, Peter van Straaten en Kees van Kooten.

Allergrootste

Het is vast een bijzonder gezicht: een bijna 5 meter breed schilderij dat boven de Hofvijver in Den Haag hing. Vandaag werd het schilderij Gezicht op Den Haag van Jan van Goyen overgebracht naar de National Gallery of Art in Washington. Om het doek te verplaatsen, moest het schilderij via een raam van het Haags Historisch Museum het gebouw verlaten. Jan van

Goyen schilderde het Gezicht op Den Haag rond 1650, in opdracht van het toenmalige stadsbestuur. Eeuwenlang hing het schilderij in het Oude Stadhuis aan de Groenmarkt. Tegenwoordig is het een van de topstukken van het Haags Historisch Museum. Het schilderij is vanaf 1 februari te zien in de National Gallery of Art in Washington.

Meisje slaat aanval haai af

Een 13-jarig meisje heeft zich uit de kust van Australië met succes verzet tegen een haai door op de roefvis in te slaan, zeggen ooggetuigen in Australische media. Uiteindelijk redde haar 33-jarige neef de kleine Hannah Mighall uit de bek van de haai. Het meisje wordt in een ziekenhuis aan haar verwondingen aan een been behandeld. Ook een Australische surfer is zondag aangevallen door een haai. De 31-jarige man zat op een surfplank op een golf te wachten voor de kust van de deelstaat Nieuw-Zuid-Wales. Ineens werd hij in zijn linkerzij gebeten. Zijn

vrienden zagen wild gesparrel in het water en riepen 'haai!'. Hij wist zelf terug te peddelen naar de kant waar zijn vrienden met het touw van de surfplank de enorme wond van dertig centimeter stelpsten. Hij heeft veel geluk gehad, aldus een arts. De surfer ging zondag meteen onder het mes. Twee weken geleden verdween een 51-jarige zwemmer in de wateren van Australië. Getuigen zagen vin en bloed in het water. In de afgelopen twee eeuwen van Australië ongeveer 200 mensen omgekomen door aanvallen van haaien.

Onder hypnose

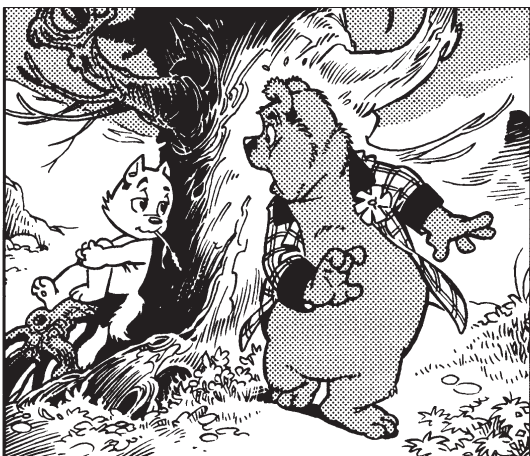
De Belgische oud-koningin Fabiola (80) is onder hypnose aan haar schuldklief geoperreed. De artsen kozen voor hypnose, omdat een gehele narcose riskant is voor mensen van haar leeftijd. Het universitair ziekenhuis van Luik, waar de ingreep plaatsvond, is gespecialiseerd in verdoving door hypnose. De persdienst van het Belgische vorstenhuis meldde dat de nog actieve oud-vorstin het ziekenhuis inmiddels heeft verlaten. Fabiola was koningin van België tussen 1960 en 1993. De van oorsprong Spaanse verpleegster was getrouwd met



koning Boudewijn, die in 1993 in Spanje overleed door een hartstilstand.

Door Marten Toonder

HEER BOMMEL EN DE ANDERE WERELD



Lange tijd liep hij eenzaam voort, zo in verwarde gedachten verdiept, dat hij nauwelijks merkte dat het landschap woester en bergachtiger werd. 'De wijde wereld', stelde hij ten slotte vast, een lusteloze blik om zich heen werpend. 'Hier is niemand die me kent, want er is niemand. Maar hoe nu verder?' Met deze vraag naderde hij een dikke boom en toen hij die gepasseerd was, zei een bekende stem: 'Dag, heer Ollie.' Geen wonder, dat de trekkende heer danig schrok. En zijn schrik ging over in grote ontstemming, toen hij Tom Poes in de schaduw zag zitten. 'Jij?' riep hij uit. 'Hoe durf je! Jij... je bent... Je bent een adder, die ik aan mijn judas gekoesterd heb. Jij

bent de schuld van alles!' 'Kom, zo erg is het niet', zei Tom Poes sussend. 'In het begin is het natuurlijk even vervelend, maar u zult zien...' 'Vervelend?' herhaalde heer Bommel, in grote woede ontstekend. 'Je hebt me verraden. Mijn beste vrienden hebben zich tegen me gekeerd, omdat jij me de verkeerde woorden in de mond hebt gelegd, toen ik even niet wist wat ik zeggen wilde, zodat ik een verrader werd. Alleen en verlaten moet ik verder door het leven gaan, met een bloem als enig gezelschap.' 'Een bloem?' herhaalde Tom Poes verwonderd. 'Deze', zei heer Ollie met trekkende mond. 'Een Doddelbloem. Een gouden.'

Visveiling weer open

Toeristen zijn vanaf volgende week zondag weer welkom op de tonijnveiling van de grootste vismarkt ter wereld in Tokio. Sinds vorige maand werd toeristen geweerd van de veiling wegens onbeschoft gedrag. Groothandelaren hadden verschillende bezoekers betrappt, die vissen vasthielden, erop gingen zitten of likten. Veilingmeesters hadden ge-

noeg van de vele flitslichten van camera's op de veiling, waar vele toprestaurants uit de hele wereld hun verse vis kopen. Het veilinggedeelte van de Tsukiji vismarkt is voor toeristen vanaf volgende week alleen tussen vijf uur en kwart over zes 's ochtends toegankelijk. Twee beveiligers delen de regels voor een bezoek uit aan de toeristen.

Voodoo voor vrede

De Veiligheidsraad heeft met zijn oproep voor een staakt-het-vuren nog geen resultaat bereikt in de Gazastrook. Maar in het West-Afrikaanse Benin hebben voodoo priesters zaterdag goden en voorouders aange-roepen, een haan geofferd, gedanst en gebeden om vrede te bewerkstelligen onder meer tussen Palestijnen en Israël's. Voodoo hogepriester Dah Alighbonon noemde dit conflict naast de conflicten in Congo en Somalië uit-

drukelijk. Hij sprak in Abomey, ongeveer 145 kilometer ten noorden van de hoofdstad Cotonou, tot gelovigen en honderden buitenlandse nieuwsgierigen. Hij riep op tot religieuze tolerantie. Het was zaterdag de nationale voodoodag, een groot festival in Benin, de wieg van de voodoo. Deze godsdienst heeft zich als gevolg van de slavenhandel in verschillende variaties ook gevestigd in Brazilië, Haïti en Cuba.

Enkelband voor bejaarden

Een bejaardenhuis in het Belgisch-Limburgse Genk gaat de bewoners een elektronische enkel- of polsband om-doen. Zo kan het verplegend personeel steeds volgen waar de bejaarden zijn. De Genkse Welzijnscampus erkent dat de banden wellicht wreid lijken. "Het doet bij niet-ingewijden aan gevangenis toestanden denken, maar het is belangrijk voor de veiligheid van de bewoners", zegt voorzitter Guido Vandebrouck in de

krant *Het Belang van Limburg*. Bejaarden die privacy willen en geen elektronische band omdoen, moeten een document tekenen dat zij zelf de verantwoordelijkheid dragen. Het ultramoderne tehuis, waarvan de bouw in augustus begint, installeert ook sensoren in de 285 slaapkamers om te zien of de oudere in zijn bed ligt. Kranen geven een signaal aan de centrale als een vergeetachtige bejaarde die te lang open laat staan.

107-Jarige wil een man

Een Chinese vrouw van 107 die nooit getrouwd is geweest, is naartijdig op zoek naar een echtgenoot, meldt de krant *Chongqing Commercial Times*. Tijdens haar jeugd in de provincie Guizhou zag Wang Guiying vaak hoe haar ooms haar tantes sloegen, die daarop gingen huilen. "Alle getrouwde mensen om mij heen leefden op die manier", aldus Wang. Zij was

daarom te bang om te trouwen. Tot haar 74e leefde zij alleen als boerin, totdat zij de kracht niet meer had om op het veld te werken. Een neef ontfermde zich over haar en nam haar in huis, maar wordt nu ook ouder. "Wat gebeurt er als ik niet opschiet en een man vind?", aldus Wang.



Innovatie Award Biercarré

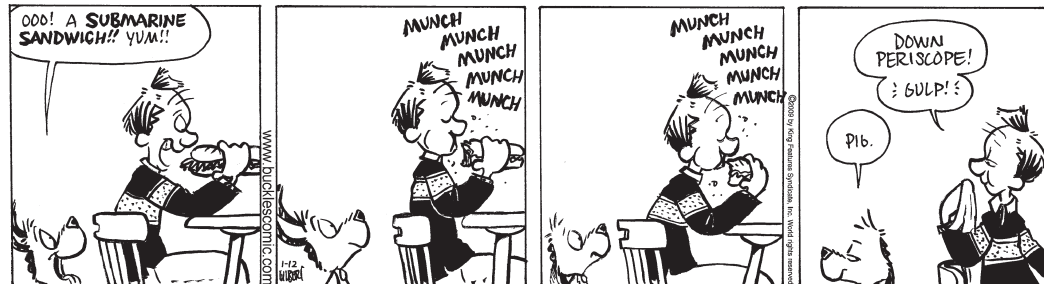


Het tapsysteem Biercarré (foto), waarbij bier uit dozen wordt getapt, is vandaag uitgeroepen tot het meest innovatieve idee van het afgelopen jaar in de horeca. De Innovation Award 2009 werd uitgereikt op de Horecava in de Rai Amsterdam. Volgens de jury bewijst het bedenkende bedrijf Bier in Box Benelux uit Purmerend met de vinding dat je ook zonder fusten of tanks superservers bier kunt tappen. Het systeem werkt volgens een 'bag in box'-systeem. In vacuümzakken, verpakt in dozen, bevindt zich bier waar in de brouwerij het koolzuur aan is onttrokken. Tijdens het tappen wordt opnieuw koolzuur toegevoegd. De voordelen van dit

systeem zijn dat het bier langer houdbaar is, tot negen maanden in plaats van drie in fusten. Ook neemt de voorraad veel minder plaats in en is het tillen van de dozen veel minder zwaar dan bij fusten. In de categorie Food & Beverage heeft de wijn Vina Esmeralda Flower van Torres gewonnen. Het is een flesje met een roosvormige drinktuit. In de categorie Interior & Design heeft de zogenoemde Lightplate gewonnen. Het is een flinterdunne oppervlaktelamp voor promotie en decoratie. In de categorie Services gaat de eer naar MyOrder, een systeem dat bestellen en betalen met een mobiele telefoon mogelijk maakt.

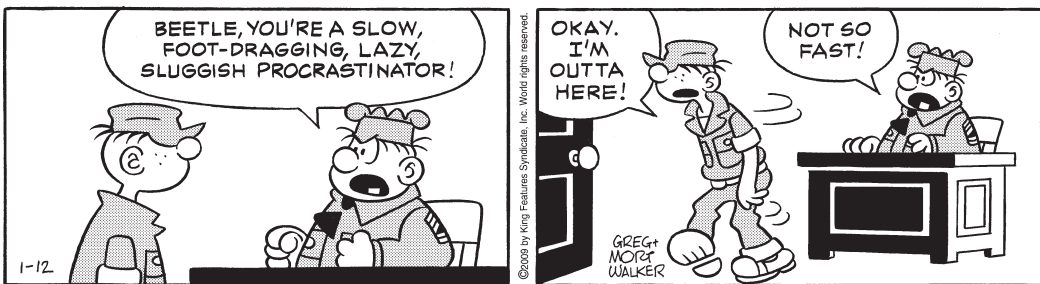
BUCKLES

By David Gilbert



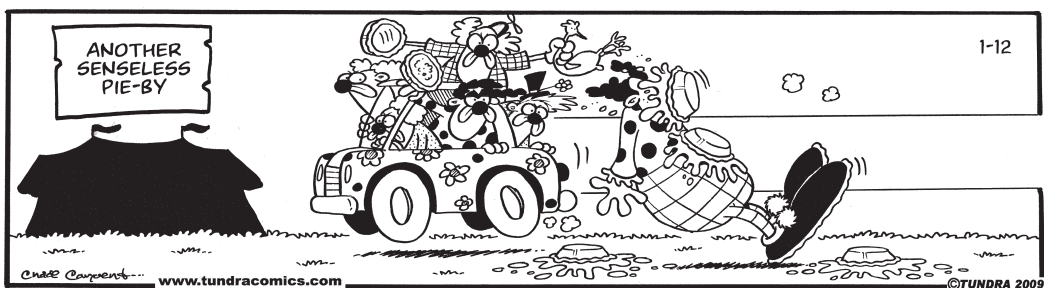
BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel

